

# Journal officiel

## des Communautés européennes

ISSN 0378-7060

L 22

46<sup>e</sup> année

25 janvier 2003

Édition de langue française

## Législation

### Sommaire

#### I Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

- Règlement (CE) n° 127/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes ..... 1
- ★ **Règlement (CE) n° 128/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 relatif à l'ouverture de contingents tarifaires applicables à l'importation dans la Communauté européenne de certains produits agricoles transformés originaires de Suisse et du Liechtenstein** ..... 3
- ★ **Règlement (CE) n° 129/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 prévoyant des règles détaillées pour la détermination du maillage et de l'épaisseur de fil des filets de pêche** ..... 5
- ★ **Règlement (CE) n° 130/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 fixant, pour la campagne 2003/2004, l'aide pour les tomates destinées à la transformation dans le cadre du règlement (CE) n° 2201/96 du Conseil** ..... 15
- Règlement (CE) n° 131/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains longs B à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1898/2002 ..... 16
- Règlement (CE) n° 132/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains ronds à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1896/2002 ..... 17
- Règlement (CE) n° 133/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1897/2002 ..... 18
- Règlement (CE) n° 134/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système A1 dans le secteur des fruits et légumes ..... 19

|   |    |
|---|----|
| Règlement (CE) n° 135/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en juillet 2002 pour certains produits laitiers dans le cadre de certains contingents tarifaires ouverts par le règlement (CE) n° 2535/2001 peuvent être acceptées ..... | 20 |
| Règlement (CE) n° 136/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes .....   | 24 |
| Règlement (CE) n° 137/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 modifiant les droits à l'importation dans le secteur des céréales .....  | 25 |
| ★ <b>Directive 2003/7/CE de la Commission du 24 janvier 2003 modifiant les conditions d'autorisation de la canthaxanthine dans l'alimentation des animaux conformément à la directive 70/524/CEE du Conseil <sup>(1)</sup></b> .....  | 28 |
| <hr/>   |    |
| II Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité  |    |
| <b>Conseil</b>  |    |
| 2003/54/CE:   |    |
| ★ <b>Recommandation du Conseil du 2 décembre 2002 relative à la prévention du tabagisme et à des initiatives visant à renforcer la lutte antitabac</b> .....  | 31 |
| ★ <b>Information relative à l'entrée en vigueur de l'accord entre la Communauté européenne et la Nouvelle-Zélande relatif aux mesures sanitaires applicables au commerce d'animaux vivants et de produits animaux</b> .....   | 35 |
| <b>Commission</b>   |    |
| 2003/55/CE:   |    |
| ★ <b>Décision de la Commission du 30 octobre 2002 concernant l'aide d'État accordée par l'Italie à Industrie Navali Meccaniche Affini SpA (INMA) <sup>(1)</sup> [notifiée sous le numéro C(2002) 4039]</b> .....  | 36 |
| 2003/56/CE:   |    |
| ★ <b>Décision de la Commission du 24 janvier 2003 concernant les certificats sanitaires pour l'importation d'animaux vivants et de produits animaux en provenance de Nouvelle-Zélande <sup>(1)</sup> [notifiée sous le numéro C(2003) 326]</b> .....  | 38 |

## I

(Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité)

**RÈGLEMENT (CE) N° 127/2003 DE LA COMMISSION**  
**du 24 janvier 2003**  
**établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains**  
**fruits et légumes**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 3223/94 de la Commission du 21 décembre 1994 portant modalités d'application du régime à l'importation des fruits et légumes <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1947/2002 <sup>(2)</sup>, et notamment son article 4, paragraphe 1,

considérant ce qui suit:

- (1) Le règlement (CE) n° 3223/94 prévoit, en application des résultats des négociations commerciales multilatérales du cycle d'Uruguay, les critères pour la fixation par la Commission des valeurs forfaitaires à l'importation des pays tiers, pour les produits et les périodes qu'il précise dans son annexe.

- (2) En application des critères susvisés, les valeurs forfaitaires à l'importation doivent être fixées aux niveaux repris à l'annexe du présent règlement,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

Les valeurs forfaitaires à l'importation visées à l'article 4 du règlement (CE) n° 3223/94 sont fixées comme indiqué dans le tableau figurant en annexe.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 25 janvier 2003.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur général de l'agriculture*

<sup>(1)</sup> JO L 337 du 24.12.1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> JO L 299 du 1.11.2002, p. 17.

## ANNEXE

**du règlement de la Commission du 24 janvier 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes**

(EUR/100 kg)

| Code NC  | Code des pays tiers <sup>(1)</sup> | Valeur forfaitaire à l'importation |
|--|------------------------------------|------------------------------------|
| 0702 00 00                                     | 052                                | 100,3                              |
|  | 204                                | 56,5                               |
|  | 212                                | 102,0                              |
|  | 999                                | 86,3                               |
| 0707 00 05                                     | 052                                | 123,1                              |
|  | 628                                | 151,4                              |
|  | 999                                | 137,3                              |
| 0709 10 00                                     | 220                                | 137,7                              |
|  | 999                                | 137,7                              |
| 0709 90 70                                     | 052                                | 127,1                              |
|  | 204                                | 164,3                              |
|  | 999                                | 145,7                              |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50             | 052                                | 44,3                               |
|  | 204                                | 53,6                               |
|  | 212                                | 45,1                               |
|  | 220                                | 43,7                               |
|  | 624                                | 80,1                               |
|  | 999                                | 53,4                               |
| 0805 20 10                                     | 204                                | 70,3                               |
|  | 999                                | 70,3                               |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 052                                | 44,4                               |
|  | 204                                | 57,0                               |
|  | 220                                | 89,2                               |
|  | 464                                | 138,3                              |
|  | 600                                | 78,5                               |
|  | 624                                | 81,0                               |
|  | 999                                | 81,4                               |
| 0805 50 10                                     | 052                                | 59,8                               |
|  | 600                                | 72,9                               |
|  | 999                                | 66,3                               |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90             | 052                                | 131,9                              |
|  | 060                                | 43,3                               |
|  | 400                                | 93,1                               |
|  | 404                                | 104,6                              |
|  | 720                                | 114,5                              |
|  | 999                                | 97,5                               |
| 0808 20 50                                     | 388                                | 104,5                              |
|  | 400                                | 111,2                              |
|  | 720                                | 50,1                               |
|  | 999                                | 88,6                               |

(<sup>1</sup>) Nomenclature des pays fixée par le règlement (CE) n° 2020/2001 de la Commission (JO L 273 du 16.10.2001, p. 6). Le code «999» représente «autres origines».

**RÈGLEMENT (CE) N° 128/2003 DE LA COMMISSION****du 24 janvier 2003****relatif à l'ouverture de contingents tarifaires applicables à l'importation dans la Communauté européenne de certains produits agricoles transformés originaires de Suisse et du Liechtenstein**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 3448/93 du Conseil du 6 décembre 1993 déterminant le régime d'échange applicable à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2580/2000 <sup>(2)</sup>, et notamment son article 7, paragraphe 2,vu la décision 2000/239/CE du Conseil du 13 mars 2000 relative à la conclusion de l'accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, concernant le protocole n° 2 de l'accord entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse <sup>(3)</sup>, et notamment son article 2,

considérant ce qui suit:

(1) Il convient d'ouvrir, pour 2003, les contingents tarifaires annuels de certains produits agricoles transformés prévus dans l'accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, concernant le protocole n° 2 de l'accord entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse, ci-après dénommé «l'accord».

(2) Le contingent annuel pour les marchandises classées aux codes NC 2202 10 00 et ex 2202 90 10, tel que fixé dans l'accord, a été épuisé. Conformément à l'accord, il doit, en conséquence, faire l'objet d'une augmentation de 10 % pour 2003.

(3) Les dispositions préférentielles prévues par l'accord de libre échange entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse du 22 juillet 1972 ont été étendues à la Principauté de Liechtenstein par un accord additionnel approuvé par le règlement (CEE) n° 2840/72 du Conseil <sup>(4)</sup> et, en conséquence, les dispositions prévues dans le présent règlement doivent également s'appliquer aux marchandises originaires du Liechtenstein.

(4) Le règlement (CEE) n° 2454/93 de la Commission du 2 juillet 1993 fixant certaines dispositions d'application du règlement (CEE) n° 2913/92 du Conseil établissant le code des douanes communautaire <sup>(5)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1602/2000 <sup>(6)</sup>, définit des règles de gestion des contingents tarifaires. Il convient de spécifier que les contingents tarifaires ouverts par le présent règlement doivent être gérés conformément à ces règles.

(5) Les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion des questions horizontales relatives aux échanges de produits agricoles transformés hors annexe I,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

Les contingents tarifaires communautaires pour les importations des produits agricoles transformés originaires de Suisse et du Liechtenstein repris à l'annexe sont ouverts en exemption de droit du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2003.

Pour les importations des marchandises reprises au tableau 2 de l'annexe dépassant le contingent exempté, un droit de 9,1 % est d'application.

*Article 2*

Les contingents tarifaires communautaires visés à l'article 1<sup>er</sup> sont gérés par la Commission conformément aux articles 308 bis, 308 ter et 308 quater du règlement (CEE) n° 2454/93.

*Article 3*

Le présent règlement entre en vigueur le troisième jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Il est applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003.

<sup>(1)</sup> JO L 318 du 20.12.1993, p. 18.

<sup>(2)</sup> JO L 298 du 25.11.2000, p. 5.

<sup>(3)</sup> JO L 76 du 25.3.2000, p. 11.

<sup>(4)</sup> JO L 300 du 31.12.1972, p. 188.

<sup>(5)</sup> JO L 253 du 11.10.1993, p. 1.

<sup>(6)</sup> JO L 188 du 26.7.2000, p. 1.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*  
Erkki LIIKANEN  
*Membre de la Commission*

# ANNEXE

Tableau 1

| Numéros d'ordre | Code NC    | Désignation des marchandises   | Quantités pour l'année 2003 (tonnes) | Taux de droit applicable |
|-----------------|------------|--|--------------------------------------|--------------------------|
| 09.0911         | 1302 20 10 | Matières pectiques, pectinates et pectates à l'état sec  | 660                                  | Exemption                |
| 09.0912         | 2101 11 11 | Extraits, essences et concentrés d'une teneur en matière sèche provenant du café égale ou supérieure à 95 % en poids   | 2 040                                | Exemption                |
| 09.0913         | 2101 20 20 | Extraits, essences et concentrés de thé ou de maté   | 144                                  | Exemption                |
| 09.0914         | 2106 90 92 | Préparations alimentaires/autres ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de fécule ou contenant en poids moins de 1,5 % de matières grasses provenant du lait, moins de 5 % de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5 % de glucose ou d'amidon ou de fécule | 1 020                                | Exemption                |

Tableau 2

| Numéro d'ordre | Code NC  | Désignation des marchandises   | Volume     | Taux de droit applicable à l'intérieur du contingent | Droit hors contingent |
|----------------|--|--|------------|--|-----------------------|
| 09.0916        | 2202 10 00<br><br>ex 2202 90 10<br>(Code Taric 10) | Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées<br><br>autres boissons non alcooliques, contenant du sucre | 99 825 000 | Exemption  | 9,1 %                 |

**RÈGLEMENT (CE) N° 129/2003 DE LA COMMISSION****du 24 janvier 2003****prévoyant des règles détaillées pour la détermination du maillage et de l'épaisseur de fil des filets de pêche**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

vu le traité instituant la Communauté européenne,

## CHAPITRE I

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES***Article premier***Définitions**

Aux fins du présent règlement, on entend par:

- a) «engin actif»: les chaluts, les sennes danoises et filets remorqués similaires;
- b) «engin dormant»: tout filet maillant, filet emmêlant et trémail consistant en un ou plusieurs filets distincts équipés de ralingues supérieures, de bourrelets et de cordages d'assemblage et pouvant être munis d'équipements d'ancrage, de flottaison et de balisage.

## CHAPITRE II

**MAILLAGE DES ENGINS ACTIFS***Article 2***Jauge utilisée pour déterminer le maillage**

1. La jauge utilisée pour déterminer le maillage est un instrument plat de 2 millimètres d'épaisseur, constitué d'une matière inaltérable et indéformable, présentant soit une succession de zones à bords parallèles et de zones intermédiaires à bords obliques présentant une inclinaison de 1 à 8 de part et d'autre, soit uniquement des zones à bords obliques présentant l'inclinaison de 1 à 8 de part et d'autre. Chaque jauge est perforée à sa partie la plus étroite.

2. Les jauges portent la mention «Jauge CE». La largeur en millimètres est inscrite sur l'éventuelle section à bords parallèles et sur la section oblique de chaque jauge; la section oblique est graduée de millimètre en millimètre et la largeur en est indiquée à intervalles réguliers. Un modèle de jauge figure à l'annexe I.

*Article 3***Utilisation de la jauge dans le cas des mailles losanges**

1. Dans le cas des panneaux de filet à mailles losanges, le filet est étiré dans le sens de la grande diagonale des mailles, comme le montre l'annexe II.

2. Une jauge répondant à la description donnée à l'article 2 est insérée par son extrémité la plus étroite dans l'ouverture de la maille, perpendiculairement au plan du filet.

3. La jauge est insérée dans l'ouverture de la maille à la main ou à l'aide d'un poids ou d'un dynamomètre, jusqu'à ce que la résistance de la maille arrête sa progression au niveau des côtés obliques.

vu le règlement (CE) n° 850/98 du Conseil du 30 mars 1998 visant à la conservation des ressources de pêche par le biais de mesures techniques de protection des juvéniles d'organismes marins <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 973/2001 <sup>(2)</sup>, et notamment son article 48,

considérant ce qui suit:

(1) Le règlement (CEE) n° 2108/84 du 23 juillet 1984 prévoyant des règles détaillées pour la détermination du maillage des filets de pêche <sup>(3)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2550/97 <sup>(4)</sup>, a été profondément modifié, et comme d'autres modifications doivent y être apportées, il y a lieu de le remplacer par le présent règlement par souci de clarté et de rationalisation.

(2) Pour assurer le respect des mesures techniques visant la conservation des ressources halieutiques, il convient de prévoir des règles détaillées pour la détermination du maillage et de l'épaisseur de fil des filets de pêche.

(3) Aux fins de la procédure de contrôle, il est nécessaire de préciser les types de jauges à utiliser, une méthode d'utilisation de celles-ci, le choix des mailles à mesurer, une technique de mesure de chaque maille et la méthode de calcul du maillage du filet, de décrire la procédure de sélection des fils dans les mailles en vue de l'évaluation de l'épaisseur de fil, ainsi que de décrire le déroulement de la procédure d'inspection.

(4) Il convient de définir les conditions dans lesquelles la procédure de contrôle détermine que l'épaisseur de fil des filets de pêche dépasse l'épaisseur maximale autorisée.

(5) Lorsque le capitaine d'un navire conteste le résultat d'une mesure dans le cadre d'une inspection, il convient de procéder à une nouvelle mesure, qui est la mesure finale.

(6) Les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion du secteur de la pêche et de l'aquaculture,

<sup>(1)</sup> JO L 125 du 27.4.1998, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 137 du 19.5.2001, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 194 du 24.7.1984, p. 22.

<sup>(4)</sup> JO L 349 du 19.12.1997, p. 1.

#### Article 4

##### Utilisation de la jauge dans le cas des mailles carrées

1. Dans le cas des panneaux de filet à mailles carrées, le filet est étiré en premier lieu dans le sens d'une diagonale, puis dans le sens de l'autre diagonale des mailles (annexe II).
2. La procédure figurant à l'article 3, paragraphes 2 et 3, est appliquée dans le sens de chaque diagonale de la maille carrée.

#### Article 5

##### Sélection des mailles

1. Les mailles à mesurer forment une série de vingt mailles consécutives prises dans le sens du grand axe du filet.
2. Sauf dans le cas des panneaux de filet à mailles carrées, les mailles situées à moins de 50 centimètres d'un laçage, d'un cordage ou de la ligne de cul ne doivent pas être mesurées. Cette distance doit être mesurée perpendiculairement au laçage, au cordage ou à la ligne de cul, en étirant le filet dans le sens de la mesure. Les mailles raccommodées, déchirées ou servant de point de fixation au filet ne doivent pas non plus être mesurées.
3. Par dérogation au paragraphe 1, les mailles à mesurer ne doivent pas provenir de mailles consécutives si l'application du paragraphe 2 empêche qu'elles le soient.

#### Article 6

##### Mesure de chaque maille

1. Les filets ne doivent être mesurés que lorsqu'ils sont mouillés et non gelés.
2. La taille de chaque maille losange est définie par la largeur de la jauge au point où celle-ci, utilisée conformément à l'article 3, est arrêtée dans sa progression.
3. La taille de chaque maille carrée est définie par la largeur de la jauge au point où celle-ci, lors de la mesure des deux diagonales conformément à l'article 4, est arrêtée dans sa progression.

En cas de différence de mesure entre les diagonales d'une maille individuelle, la dimension de la plus grande diagonale sera utilisée pour le calcul de la taille de la maille d'un filet à mailles carrées.

#### Article 7

##### Détermination du maillage

Le maillage du filet est défini par la moyenne arithmétique, en millimètres, des mesures du nombre total de mailles sélectionnées et mesurées selon les méthodes décrites aux articles 5 et 6; cette moyenne arithmétique est arrondie au millimètre supérieur.

#### Article 8

##### Procédure d'inspection

1. L'inspecteur mesure une série de vingt mailles sélectionnées conformément à l'article 5 en insérant la jauge manuellement, sans utiliser de poids ni de dynamomètre.

Il calcule ensuite le maillage du filet conformément à l'article 7.

2. Si le calcul fait apparaître un maillage non conforme aux règles en vigueur, il mesure deux séries supplémentaires de vingt mailles choisies selon les dispositions de l'article 5.

Un nouveau calcul du maillage est ensuite réalisé conformément à l'article 7, en prenant en considération les soixante mailles déjà mesurées. Sans préjudice de l'article 9, le maillage ainsi obtenu est celui du filet.

#### Article 9

##### Mesure en cas de contestation

1. Si le capitaine du navire conteste le maillage déterminé conformément à l'article 8, cette mesure n'est pas retenue pour la détermination du maillage et une nouvelle mesure du filet doit être effectuée.

2. La nouvelle mesure du filet est effectuée en attachant à la jauge un poids ou un dynamomètre.

Le choix en est laissé à la discrétion de l'inspecteur.

Le poids doit être attaché (à l'aide d'un crochet) à l'orifice de l'extrémité la plus étroite de la jauge. Le dynamomètre peut être attaché à l'orifice de l'extrémité la plus étroite ou appliqué à l'extrémité la plus large de la jauge.

La précision du poids ou du dynamomètre doit être certifiée par l'autorité nationale compétente.

3. Pour les filets dont le maillage est inférieur ou égal à 35 millimètres et a été déterminé conformément à l'article 8, on applique au filet une force de 19,61 newtons (qui équivaut à une masse de 2 kilogrammes); la force appliquée aux autres filets est de 49,03 newtons (équivalant à une masse de 5 kilogrammes).

4. Pour déterminer le maillage conformément à l'article 7 en utilisant un poids ou un dynamomètre, une seule série de vingt mailles sera mesurée.

5. Le résultat de cette mesure est le résultat final.

#### CHAPITRE III

##### MAILLAGE DES ENGINS DORMANTS

#### Article 10

##### Jauge utilisée pour déterminer le maillage

1. La jauge de maille est faite d'un matériau résistant et indéformable. Un modèle de jauge figure à l'annexe III.

2. Lorsqu'elle est étirée, la jauge de maille doit pouvoir mesurer un maillage jusqu'à 300 millimètres. La graduation doit être effectuée à intervalles de 1, 5 et 10 millimètres.

3. Les jauges de mailles conformes aux paragraphes 1 et 2 portent la mention «Jauge CE».



4. Les mors de la jauge de maille mesurant l'ouverture de la maille auront une épaisseur d'au moins 1 millimètre mais ne dépassant pas 3 millimètres et seront pourvus de bords arrondis.

5. Aucune force autre que manuelle n'est utilisée pour étirer la jauge lors de la mesure d'une maille tendue.

#### Article 11

##### Sélection des mailles

1. L'inspecteur choisit vingt mailles du filet. Dans le cas de filets emmêlants, les mailles sont choisies dans la partie du filet comportant les mailles les plus petites.

2. En aucun cas, la sélection ne porte sur les mailles suivantes:

- a) mailles situées au-dessus ou au-dessous d'une ralingue latérale fixée à une longueur de cordage ou à un cadre de support, ou à d'autres points de fixation;
- b) mailles situées à une distance de 2 mailles des laçages et des cordages;
- c) mailles déchirées ou raccommodées.

#### Article 12

##### Mesure de chaque maille

1. Les filets doivent être mesurés lorsqu'ils ne sont pas gelés.

2. L'inspecteur mesure l'ouverture de chaque maille en insérant la jauge dans une maille et ce, dans la direction qui sera la plus longue. La maille sera étirée manuellement jusqu'à ce que les côtés de la maille soient droits et tendus.

#### Article 13

##### Détermination du maillage

Le maillage est défini par la moyenne arithmétique, exprimée en millimètres et arrondie au millimètre supérieur, de la somme des résultats de la mesure de chacune des mailles sélectionnées et mesurées.

#### Article 14

##### Procédures d'inspection

L'inspecteur mesure une série de vingt mailles sélectionnées conformément à l'article 11. Il calcule ensuite le maillage du filet conformément à l'article 13.

#### Article 15

##### Mesure en cas de contestation

Lorsque le capitaine conteste le résultat de la mesure, l'inspecteur procède à une nouvelle sélection et mesure de vingt mailles dans une autre partie du filet conformément aux dispositions des articles 11 à 14. Le maillage est alors à nouveau

calculé conformément à l'article 13, en tenant compte des 40 mailles mesurées. Le résultat de cette mesure est le résultat final.

#### CHAPITRE IV

##### ÉPAISSEUR DE FIL

#### Article 16

##### Jauge pour la détermination de l'épaisseur de fil

1. Les jauges à utiliser pour déterminer l'épaisseur de fil sont conçues en un matériau résistant et non corrosif. Un modèle de jauge figure à l'annexe IV.

2. Lorsque les mors sont fermés, le diamètre du trou circulaire est indiqué en millimètres sur l'un des mors, à côté du trou. Les mors sont fermés lorsque les surfaces des deux faces internes des mors se touchent et sont au même niveau.

3. Les jauges de mailles conformes aux paragraphes 1 et 2 portent la mention «Jauge CE».

#### Article 17

##### Sélection des fils à évaluer

1. L'inspecteur choisit les mailles dans n'importe quelle partie du filet soumise à une épaisseur de fil maximale autorisée.

2. Les fils compris dans une maille déchirée ou raccommodée ne doivent pas être sélectionnés.

3. Lorsqu'il est constaté que l'une des mailles retenues a été raccommodée ou est déchirée, l'inspecteur peut choisir les mailles à un autre endroit du filet.

#### Article 18

##### Évaluation des fils

1. Les filets doivent être évalués lorsqu'ils ne sont pas gelés.

2. Les fils des filets à mailles losanges sont évalués conformément à l'annexe II, comme suit:

- a) dans le cas des nappes à fil unique, il faut évaluer le fil au niveau des côtés opposés d'un ensemble de 10 mailles;
- b) dans le cas des nappes à fil double, il faut évaluer chacun des fils au niveau des côtés opposés d'un ensemble de 5 mailles.

3. Les fils des filets à mailles carrées sont évalués conformément à l'annexe II, comme suit:

- a) dans le cas des nappes à fil unique, il faut évaluer le fil sur un seul côté d'un ensemble de 20 mailles, le même côté étant retenu dans chaque maille;
- b) dans le cas des nappes à fil double, il faut évaluer chacun des fils sur un seul côté d'un ensemble de 10 mailles, le même côté étant retenu dans chaque maille.

*Article 19***Procédure d'inspection relative à la détermination de l'épaisseur de fil**

1. L'inspecteur utilisera une jauge pourvue d'un trou circulaire dont le diamètre est égal à l'épaisseur de fil maximale autorisée. Lorsque l'épaisseur du fil empêche la fermeture des mors de la jauge ou lorsque le fil ne passe pas facilement par le trou lorsque les mors sont fermés, l'évaluation de l'épaisseur du fil est notée par l'inspecteur comme une évaluation négative (-).
2. Lorsqu'un nombre supérieur à cinq évaluations négatives (-) des vingt fils évalués est constaté, l'inspecteur procède à une nouvelle sélection et évaluation de vingt autres fils conformément aux dispositions des articles 17 et 18.
3. Lorsqu'un nombre supérieur à dix évaluations négatives (-) des quarante fils évalués au total est constaté, l'épaisseur de fil déterminée dépasse l'épaisseur de fil maximale qui est autorisée pour cette partie du filet.

*Article 20***Détermination de l'épaisseur de fil en cas de contestation**

Lorsque le capitaine du navire conteste le résultat de l'évaluation effectuée conformément à l'article 19, cette évaluation n'est pas prise en considération pour la détermination de l'épaisseur de fil.

Aux fins de la détermination de l'épaisseur de fil, l'inspecteur procède à une nouvelle sélection et mesure de vingt fils différents dans la même partie du filet et lorsqu'un nombre supérieur à cinq évaluations négatives (-) des vingt fils évalués au total est constaté, l'épaisseur de fil déterminée dépasse l'épaisseur de fil maximale qui est autorisée pour cette partie du filet. Le résultat de cette détermination est le résultat final.

## CHAPITRE V

**DISPOSITIONS FINALES***Article 21***Abrogation**

Le règlement (CEE) n° 2108/84 est abrogé.

Les références au règlement abrogé s'entendent comme faites au présent règlement et sont à lire selon le tableau de correspondance figurant à l'annexe V.

*Article 22***Entrée en vigueur**

Le présent règlement entre en vigueur le vingtième jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Les articles 17 à 20 s'appliquent à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

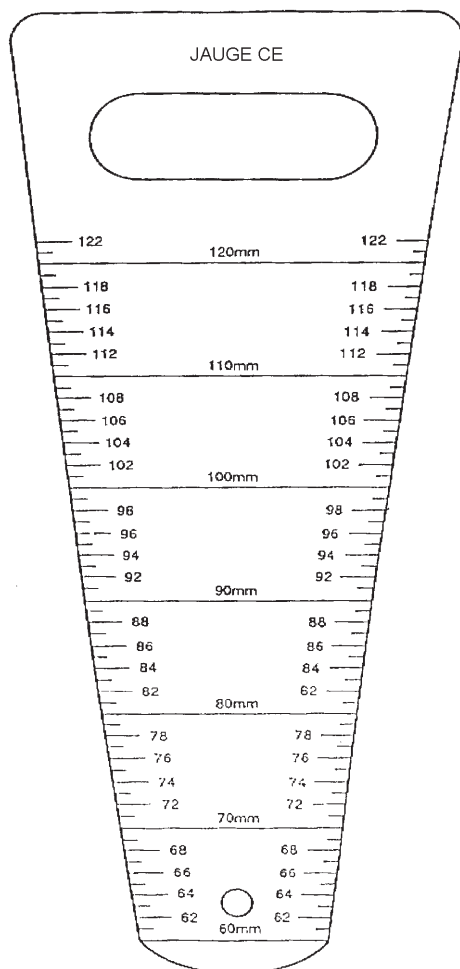
*Par la Commission*

Franz FISCHLER

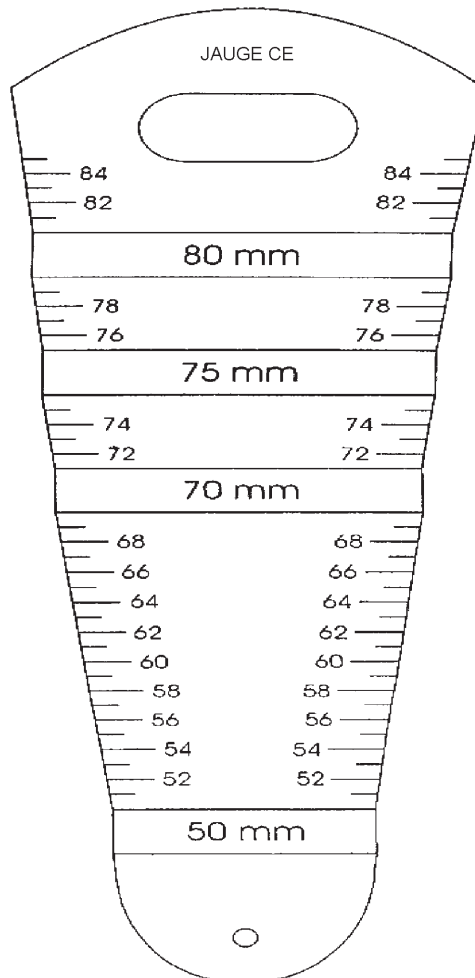
*Membre de la Commission*

## ANNEXE I

JAUGE CE  
AVEC BORDS OBLIQUES



JAUGE CE  
AVEC BORDS PARALLÈLES



## ANNEXE II

DIAGRAMME D'UNE MAILLE CARRÉE

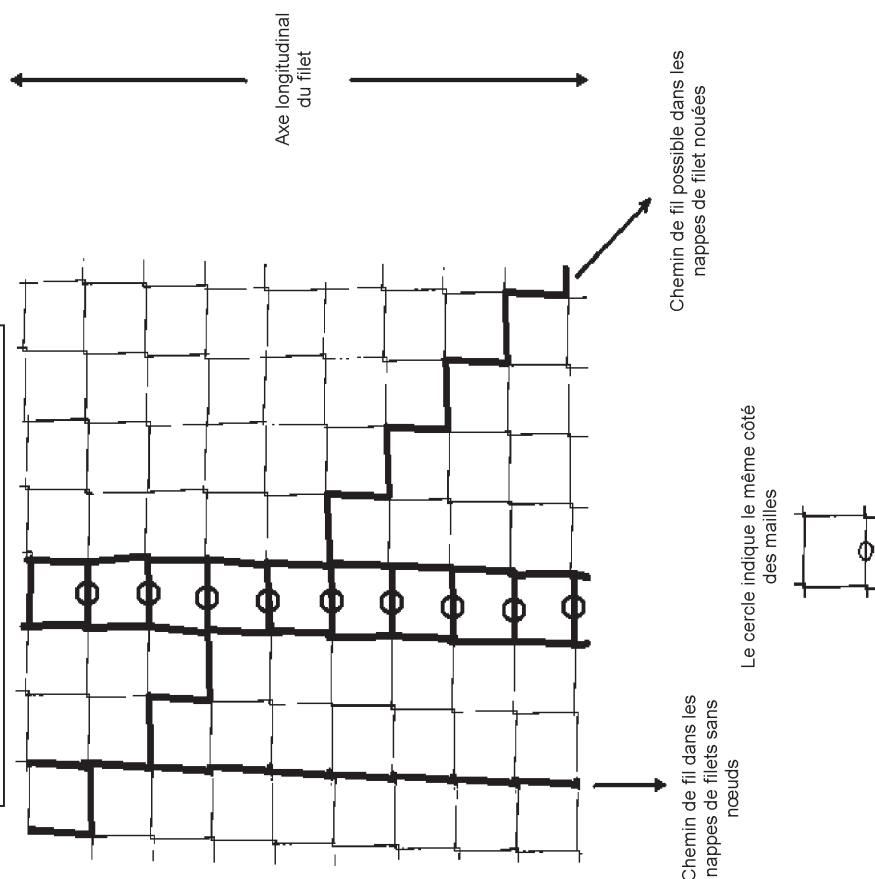
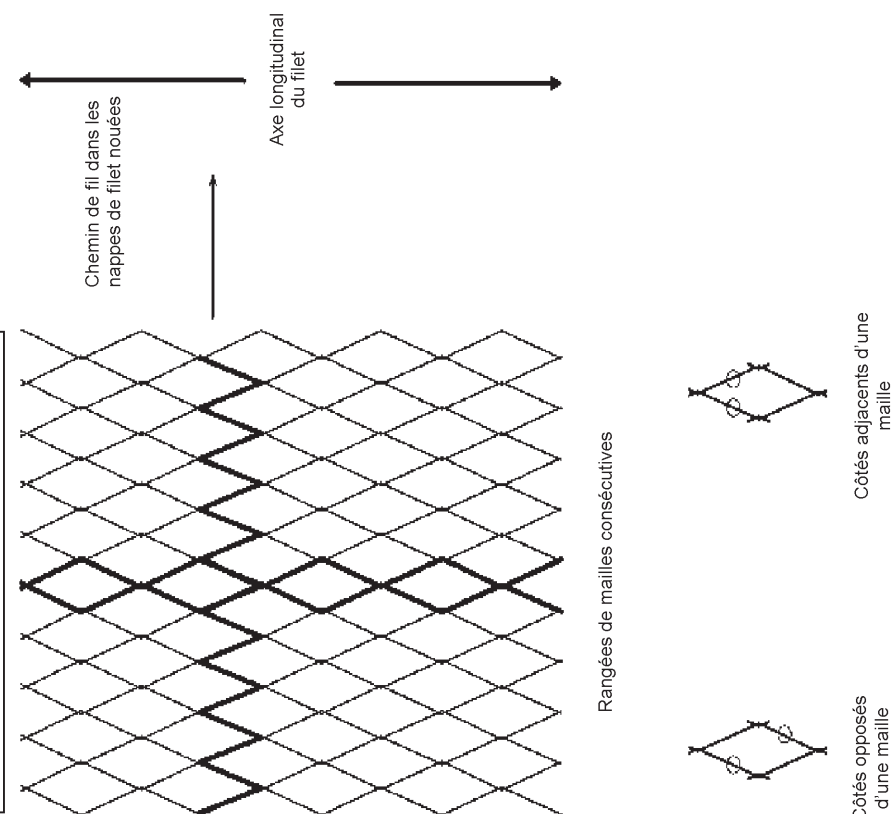


DIAGRAMME D'UNE MAILLE LOSANGE



Rangées de mailles consécutives



Côtés opposés d'une maille

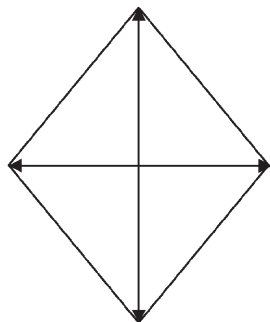


Côtés adjacents d'une maille

## ANNEXE III

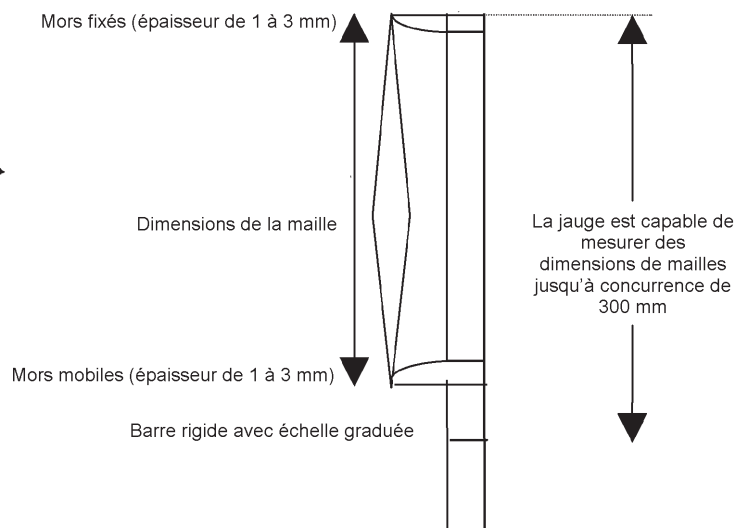
## Mailles avec nœuds et sans nœuds

## MAILLE OUVERTE



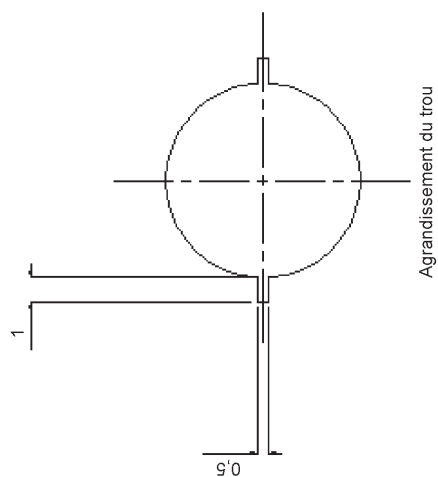
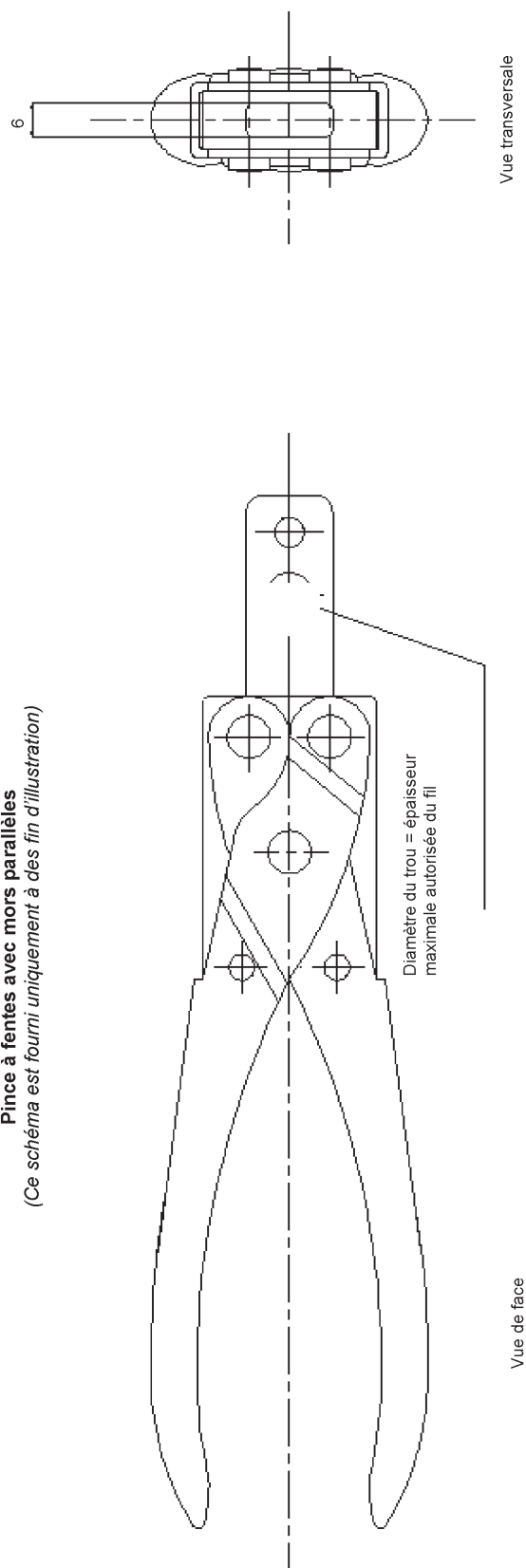
## Jaune de maille

## MAILLE TENDUE



## ANNEXE IV

**Pince à fentes avec mors parallèles**  
*(Ce schéma est fourni uniquement à des fins d'illustration)*



Les arêtes présentes autour de la circonférence de chaque côté du trou doivent être aplanies.  
 Les faces internes des mors sont crénelées à l'endroit où les deux côtés internes des mors se touchent de chaque côté du trou sur 1 millimètre au maximum afin de ménager un dégagement maximal de 0,5 millimètre entre les deux faces.

IM-209m1

## ANNEXE V

## Tableau de correspondance

| Règlement (CEE) n° 2108/84             | Le présent règlement   |
|--|--|
| Article 1 <sup>er</sup> , paragraphe 1 | Article 2, paragraphe 1, sauf la dernière partie de la deuxième phrase                               |
| Article 1 <sup>er</sup> , paragraphe 2 | Article 2, paragraphe 2, sauf la dernière phrase   |
| Article 2, paragraphe 1                | Article 3, paragraphe 1, sauf la première partie de la phrase  |
| Article 2, paragraphe 2                | Article 3, paragraphe 2  |
| Article 2, paragraphe 3                | Article 3, paragraphe 3  |
| —                                      | Article 4, paragraphe 1  |
| —                                      | Article 4, paragraphe 2  |
| Article 3, paragraphe 1                | Article 5, paragraphe 1  |
| Article 3, paragraphe 2                | Article 5, paragraphe 2, sauf la première partie de la première phrase                               |
| Article 3, paragraphe 3                | Article 5, paragraphe 3  |
| Article 3, paragraphe 4                | Article 6, paragraphe 1  |
| Article 4                              | Article 6, paragraphe 2, sauf la première partie de la première phrase, premier et deuxième alinéas  |
| —                                      | Article 6, paragraphe 3  |
| Article 5                              | Article 7, sauf la dernière phrase   |
| Article 6, paragraphe 1                | Article 8, paragraphe 1  |
| —                                      | Article 8, paragraphe 2, sauf la première partie de la première phrase                               |
| Article 6, paragraphe 2                | Article 9, paragraphe 1, sauf le dernier mot de la dernière phrase                                   |
| —                                      | Article 9, paragraphe 2  |
| —                                      | Article 9, paragraphe 3  |
| —                                      | Article 9, paragraphe 4  |
| Article 6 bis                          | Article 1 <sup>er</sup> ter  |
| —                                      | Article 1 <sup>er</sup> bis  |
| Article 6 ter, paragraphe 1            | Article 10, paragraphe 1, sauf la dernière phrase  |
| Article 6 ter, paragraphe 2            | Article 10, paragraphe 2   |
| Article 6 ter, paragraphe 3            | Article 10, paragraphe 3   |
| Article 6 ter, paragraphe 4            | Article 10, paragraphe 4   |
| Article 6 ter, paragraphe 5            | Article 10, paragraphe 5   |
| Article 6 quater, paragraphe 1         | Article 12, paragraphe 1, et article 11, paragraphe 1, sauf la deuxième partie de la deuxième phrase |
| Article 6 quater, paragraphe 2         | Article 12, paragraphe 2   |
| Article 6 quater, paragraphe 3         | Article 13   |
| Article 6 quater, paragraphe 4         | Article 11, paragraphe 2, points a), b) et c), sauf la première partie de la première phrase         |
| —                                      | Article 14   |
| Article 6 quinquies                    | Article 15, sauf la dernière partie de la première phrase  |
| —                                      | Article 16, paragraphe 1   |
| —                                      | Article 16, paragraphe 2   |
| —                                      | Article 16, paragraphe 3   |
| —                                      | Article 17, paragraphe 1   |
| —                                      | Article 17, paragraphe 2   |
| —                                      | Article 17, paragraphe 3   |
| —                                      | Article 18, paragraphe 1   |

| Règlement (CEE) n° 2108/84 | Le présent règlement                      |
|----------------------------|---|
| —                          | Article 18, paragraphe 2, points a) et b) |
| —                          | Article 18, paragraphe 3, points a) et b) |
| —                          | Article 19, paragraphe 1                  |
| —                          | Article 19, paragraphe 2                  |
| —                          | Article 19, paragraphe 3                  |
| —                          | Article 20                                |
| —                          | Article 21                                |
| Article 7                  | Article 22, sauf la deuxième phrase       |
| —                          | Annexe I                                  |
| —                          | Annexe II                                 |
| Annexe                     | Annexe III                                |
| —                          | Annexe IV                                 |
| —                          | Annexe V                                  |



**RÈGLEMENT (CE) N° 130/2003 DE LA COMMISSION**  
**du 24 janvier 2003**

**fixant, pour la campagne 2003/2004, l'aide pour les tomates destinées à la transformation dans le cadre du règlement (CE) n° 2201/96 du Conseil**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 2201/96 du Conseil du 28 octobre 1996 portant organisation commune des marchés dans le secteur des produits transformés à base de fruits et légumes <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 453/2002 de la Commission <sup>(2)</sup>, et notamment son article 6, paragraphe 1,

considérant ce qui suit:

- (1) L'article 2, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 449/2001 de la Commission du 2 mars 2001 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 2201/96 en ce qui concerne le régime d'aide dans le secteur des produits transformés à base de fruits et légumes <sup>(3)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1426/2002 <sup>(4)</sup>, prévoit la publication par la Commission du montant d'aide à appliquer, notamment pour les tomates, après vérification du respect des seuils fixés à l'annexe III du règlement (CE) n° 2201/96.
- (2) L'article 5, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 2201/96 prévoit au point c) que, pour la campagne 2003/2004, le dépassement du seuil de transformation est calculé sur la base de la moyenne des quantités livrées à la transformation avec aide lors des deux campagnes 2001/2002 et 2002/2003.

- (3) La moyenne des quantités de tomates livrées à la transformation avec aide lors des deux campagnes 2001/2002 et 2002/2003, communiquées par les États membres conformément à l'article 23, point 2 a), du règlement (CE) n° 449/2001, est inférieure au seuil communautaire. Puisque ce seuil n'est pas dépassé, l'aide de la campagne 2003/2004 doit être maintenue au niveau fixé à l'article 4, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 2201/96.
- (4) Les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion des produits transformés à base de fruits et légumes,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

Pour la campagne 2003/2004, l'aide pour les tomates, au titre de l'article 2 du règlement (CE) n° 2201/96, est de 34,50 euros par tonne.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le troisième jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*

Franz FISCHLER

*Membre de la Commission*

<sup>(1)</sup> JO L 297 du 21.11.1996, p. 29.

<sup>(2)</sup> JO L 72 du 14.3.2002, p. 9.

<sup>(3)</sup> JO L 64 du 6.3.2001, p. 16.

<sup>(4)</sup> JO L 206 du 3.8.2002, p. 4.

**RÈGLEMENT (CE) N° 131/2003 DE LA COMMISSION**  
**du 24 janvier 2003**

**fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains longs B à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1898/2002**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 3072/95 du Conseil du 22 décembre 1995 portant organisation commune du marché du riz <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 411/2002 de la Commission <sup>(2)</sup>, et notamment son article 13, paragraphe 3,

considérant ce qui suit:

(1) Par le règlement (CE) n° 1898/2002 de la Commission <sup>(3)</sup>, une adjudication de la restitution à l'exportation de riz a été ouverte.

(2) Conformément à l'article 5 du règlement (CEE) n° 584/75 de la Commission <sup>(4)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1948/2002 <sup>(5)</sup>, sur la base des offres déposées la Commission peut, selon la procédure prévue à l'article 22 du règlement (CE) n° 3072/95, décider de la fixation d'une restitution maximale à l'exportation. Pour cette fixation, il doit être tenu compte notamment des critères prévus à l'article 13 du règlement (CE) n° 3072/95. L'adjudication est attribuée à tout soumissionnaire dont l'offre se situe au niveau de la restitution maximale à l'exportation ou à un niveau inférieur.

(3) L'application des critères visés ci-dessus à la situation actuelle du marché du riz en cause conduit à fixer la restitution maximale à l'exportation au montant repris à l'article 1<sup>er</sup>.

(4) Les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion des céréales,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

La restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains longs B à destination de certains pays tiers à destination de certains pays tiers est fixée sur base des offres déposées du 20 au 23 janvier 2003 à 275,00 EUR/t dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1898/2002.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 25 janvier 2003.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*

Franz FISCHLER

*Membre de la Commission*

<sup>(1)</sup> JO L 329 du 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> JO L 62 du 5.3.2002, p. 27.

<sup>(3)</sup> JO L 287 du 25.10.2002, p. 11.

<sup>(4)</sup> JO L 61 du 7.3.1975, p. 25.

<sup>(5)</sup> JO L 299 du 1.11.2002, p. 18.

**RÈGLEMENT (CE) N° 132/2003 DE LA COMMISSION**  
**du 24 janvier 2003**

**fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains ronds à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1896/2002**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 3072/95 du Conseil du 22 décembre 1995 portant organisation commune du marché du riz <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 411/2002 de la Commission <sup>(2)</sup>, et notamment son article 13, paragraphe 3,

considérant ce qui suit:

(1) Par le règlement (CE) n° 1896/2002 de la Commission <sup>(3)</sup>, une adjudication de la restitution à l'exportation de riz a été ouverte.

(2) Conformément à l'article 5 du règlement (CEE) n° 584/75 de la Commission <sup>(4)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1948/2002 <sup>(5)</sup>, sur la base des offres déposées, la Commission peut, selon la procédure prévue à l'article 22 du règlement (CE) n° 3072/95, décider de la fixation d'une restitution maximale à l'exportation. Pour cette fixation il doit être tenu compte notamment des critères prévus à l'article 13 du règlement (CE) n° 3072/95. L'adjudication est attribuée à tout soumissionnaire dont l'offre se situe au niveau de la restitution maximale à l'exportation ou à un niveau inférieur.

(3) L'application des critères visés ci-avant à la situation actuelle du marché du riz en cause conduit à fixer la restitution maximale à l'exportation au montant repris à l'article 1<sup>er</sup>.

(4) Les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion des céréales,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

La restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains ronds à destination de certains pays tiers est fixée sur base des offres déposées du 20 au 23 janvier 2003 à 156,00 EUR/t dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1896/2002.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 25 janvier 2003.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*

Franz FISCHLER

*Membre de la Commission*

<sup>(1)</sup> JO L 329 du 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> JO L 62 du 5.3.2002, p. 27.

<sup>(3)</sup> JO L 287 du 25.10.2002, p. 5.

<sup>(4)</sup> JO L 61 du 7.3.1975, p. 25.

<sup>(5)</sup> JO L 299 du 1.11.2002, p. 18.

**RÈGLEMENT (CE) N° 133/2003 DE LA COMMISSION**  
**du 24 janvier 2003**

**fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1897/2002**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 3072/95 du Conseil du 22 décembre 1995 portant organisation commune du marché du riz <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 411/2002 de la Commission <sup>(2)</sup>, et notamment son article 13, paragraphe 3,

considérant ce qui suit:

(1) Par le règlement (CE) n° 1897/2002 de la Commission <sup>(3)</sup>, une adjudication de la restitution à l'exportation de riz a été ouverte.

(2) Conformément à l'article 5 du règlement (CEE) n° 584/75 de la Commission <sup>(4)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1948/2002 <sup>(5)</sup>, sur la base des offres déposées, la Commission peut, selon la procédure prévue à l'article 22 du règlement (CE) n° 3072/95, décider de la fixation d'une restitution maximale à l'exportation. Pour cette fixation, il doit être tenu compte notamment des critères prévus à l'article 13 du règlement (CE) n° 3072/95. L'adjudication est attribuée à tout soumissionnaire dont l'offre se situe au niveau de la restitution maximale à l'exportation ou à un niveau inférieur.

(3) L'application des critères visés ci-avant à la situation actuelle du marché du riz en cause conduit à fixer la restitution maximale à l'exportation au montant repris à l'article 1<sup>er</sup>.

(4) Les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion des céréales,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

La restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers est fixée sur base des offres déposées du 20 au 23 janvier 2003 à 162,00 EUR/t dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1897/2002.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 25 janvier 2003.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*

Franz FISCHLER

*Membre de la Commission*

<sup>(1)</sup> JO L 329 du 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> JO L 62 du 5.3.2002, p. 27.

<sup>(3)</sup> JO L 287 du 25.10.2002, p. 8.

<sup>(4)</sup> JO L 61 du 7.3.1975, p. 25.

<sup>(5)</sup> JO L 299 du 1.11.2002, p. 18.

**RÈGLEMENT (CE) N° 134/2003 DE LA COMMISSION****du 24 janvier 2003****concernant la délivrance de certificats d'exportation du système A1 dans le secteur des fruits et légumes**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 1961/2001 de la Commission du 8 octobre 2001 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 2200/96 du Conseil en ce qui concerne les restitutions à l'exportation dans le secteur des fruits et légumes <sup>(1)</sup>, modifié par le règlement (CE) n° 1176/2002 <sup>(2)</sup>, et notamment son article 2, paragraphe 3,

considérant ce qui suit:

- (1) Le règlement (CE) n° 2200/2002 de la Commission <sup>(3)</sup> a fixé les quantités pour lesquelles des certificats d'exportation du système A1, autres que ceux demandés dans le cadre de l'aide alimentaire, peuvent être délivrés.
- (2) L'article 2 du règlement (CE) n° 1961/2001 a fixé les conditions dans lesquelles des mesures particulières peuvent être prises par la Commission en vue d'éviter le dépassement des quantités pour lesquelles des certificats du système A1 peuvent être délivrés.
- (3) Compte tenu des informations dont dispose la Commission à la date d'aujourd'hui, ces quantités, diminuées et augmentées des quantités visées à l'article 2, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 1961/2001, seraient dépassées si

l'on délivrait sans restriction des certificats du système A1 demandés depuis le 21 janvier 2003 pour les noisettes en coques. Il convient, en conséquence, pour ce produit, de fixer un pourcentage de délivrance des quantités demandées le 21 janvier 2003 et de rejeter les demandes de certificats du système A1 déposées ultérieurement au cours de la même période de demande,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

Les certificats d'exportation du système A1 pour les noisettes en coques dont la demande a été déposée le 21 janvier 2003 au titre de l'article 1<sup>er</sup> du règlement (CE) n° 2200/2002, sont délivrés à concurrence de 58,1 % des quantités demandées.

Pour ce produit, les demandes de certificats du système A1 déposées après le 21 janvier 2003 et avant le 24 juin 2003 sont rejetées.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 25 janvier 2003.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Directeur général de l'agriculture*

<sup>(1)</sup> JO L 268 du 9.10.2001, p. 8.

<sup>(2)</sup> JO L 170 du 29.6.2002, p. 69.

<sup>(3)</sup> JO L 335 du 12.12.2002, p. 8.

**RÈGLEMENT (CE) N° 135/2003 DE LA COMMISSION**  
**du 24 janvier 2003**

**déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en juillet 2002 pour certains produits laitiers dans le cadre de certains contingents tarifaires ouverts par le règlement (CE) n° 2535/2001 peuvent être acceptées**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 1255/1999 du Conseil du 17 mai 1999 portant organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 509/2002 de la Commission <sup>(2)</sup>,

vu le règlement (CE) n° 2535/2001 de la Commission du 14 décembre 2001 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1255/1999 du Conseil en ce qui concerne le régime d'importation du lait et des produits laitiers et l'ouverture de contingents tarifaires <sup>(3)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2332/2002 <sup>(4)</sup> et notamment son article 16, paragraphe 2,

considérant ce qui suit:

Les demandes introduites en janvier 2003 pour certains produits visés à l'annexe I du règlement (CE) n° 2535/2001 portent sur des quantités supérieures à celles disponibles. Il convient, par conséquent, de fixer des coefficients d'attribution pour les quantités demandées,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

Les quantités pour lesquelles des certificats d'importation ont été demandés pour les produits relevant des contingents visés à l'annexe I du règlement (CE) n° 2535/2001, introduites pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 2003 sont affectées par les coefficients d'attribution figurant à l'annexe du présent règlement.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 25 janvier 2003.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Directeur général de l'agriculture*

<sup>(1)</sup> JO L 160 du 26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> JO L 79 du 22.3.2002, p. 15.

<sup>(3)</sup> JO L 341 du 22.12.2001, p. 29.

<sup>(4)</sup> JO L 349 du 24.12.2002, p. 20.

## ANNEXE

**Quantités disponibles pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 30 juin 2003**

## ANNEXE I. A

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4590              | 1,0000                    |
| 09.4599              | 0,0088                    |
| 09.4591              | 1,0000                    |
| 09.4592              | —                         |
| 09.4593              | 1,0000                    |
| 09.4594              | 1,0000                    |
| 09.4595              | 0,0087                    |
| 09.4596              | 0,0156                    |

## ANNEXE I. B

## 1. Produits originaires de Pologne

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4813              | 0,0089                    |
| 09.4814              | 0,0089                    |
| 09.4815              | 0,0092                    |

## 2. Produits originaires de la République tchèque

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4611              | 0,0091                    |
| 09.4612              | 0,0091                    |
| 09.4613              | 1,0000                    |

## 3. Produits originaires de la République slovaque

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4611              | 0,0090                    |
| 09.4612              | 0,0092                    |
| 09.4613              | 1,0000                    |

## 4. Produits originaires de Hongrie

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4775              | 0,0097                    |
| 09.4776              | —                         |
| 09.4777              | 0,0100                    |
| 09.4778              | 0,0120                    |
| 09.4733              | 1,0000                    |

## 5. Produits originaires de Roumanie

| Numéro de contingent | Quantité (tonnes) |
|----------------------|-------------------|
| 09.4758              | 0,6233            |

## 6. Produits originaires de Bulgarie

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4660              | 1,0000                    |

## 7. Produits originaires d'Estonie

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4578              | 0,0413                    |
| 09.4546              | 0,0095                    |
| 09.4579              | —                         |
| 09.4580              | 1,0000                    |
| 09.4547              | 0,0088                    |
| 09.4581              | 0,0105                    |
| 09.4582              | 0,0127                    |

## 8. Produits originaires de Lettonie

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4872              | —                         |
| 09.4873              | 1,0000                    |
| 09.4874              | —                         |
| 09.4551              | 0,0096                    |
| 09.4552              | 0,2857                    |

## 9. Produits originaires de Lituanie

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4862              | 0,0390                    |
| 09.4863              | 1,0000                    |
| 09.4864              | —                         |
| 09.4865              | 1,0000                    |
| 09.4866              | 0,0090                    |
| 09.4557              | 0,0092                    |

## 10. Produits originaires de Slovénie

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4086              | 0,4347                    |
| 09.4087              | —                         |
| 09.4088              | 0,0431                    |



## ANNEXE I. C

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4026              | —                         |
| 09.4027              | —                         |

## ANNEXE I. D

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4101              | 1,0000                    |

## ANNEXE I. E

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4151              | —                         |

## ANNEXE I. F

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4155              | 1,0000                    |
| 09.4156              | 1,0000                    |

## ANNEXE I. G

| Numéro de contingent | Coefficient d'attribution |
|----------------------|---------------------------|
| 09.4159              | —                         |

**RÈGLEMENT (CE) N° 136/2003 DE LA COMMISSION**  
**du 24 janvier 2003**  
**concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 1961/2001 de la Commission du 8 octobre 2001 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 2200/96 du Conseil en ce qui concerne les restitutions à l'exportation dans le secteur des fruits et légumes<sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1176/2002<sup>(2)</sup>, et notamment son article 6, paragraphe 6,

considérant ce qui suit:

- (1) Le règlement (CE) n° 2201/2002 de la Commission<sup>(3)</sup> a fixé les quantités indicatives des certificats d'exportation du système B, autres que ceux demandés dans le cadre de l'aide alimentaire.
- (2) Compte tenu des informations dont dispose la Commission à la date d'aujourd'hui, pour les tomates, les quantités indicatives prévues pour la période d'exportation en cours risquent d'être prochainement dépassées. Ce dépassement serait préjudiciable au bon fonctionnement du régime des restitutions à l'exportation dans le secteur des fruits et légumes.

- (3) Afin de pallier cette situation, il y a lieu de rejeter les demandes de certificats du système B pour les tomates exportées après le 24 janvier 2003, et ce jusqu'à la fin de la période d'exportation en cours,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

Pour les tomates, les demandes de certificats d'exportation du système B, déposées au titre de l'article 1<sup>er</sup> du règlement (CE) n° 2201/2002, pour lesquelles la déclaration d'exportation des produits a été acceptée après le 24 janvier 2003 et avant le 15 mars 2003, sont rejetées.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 25 janvier 2003.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur général de l'agriculture*

<sup>(1)</sup> JO L 268 du 9.10.2001, p. 8.

<sup>(2)</sup> JO L 170 du 29.6.2002, p. 69.

<sup>(3)</sup> JO L 286 du 24.10.2002, p. 3.

**RÈGLEMENT (CE) N° 137/2003 DE LA COMMISSION**  
**du 24 janvier 2003**  
**modifiant les droits à l'importation dans le secteur des céréales**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CEE) n° 1766/92 du Conseil du 30 juin 1992 portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales <sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

vu le règlement (CE) n° 1249/96 de la Commission du 28 juin 1996 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 1766/92 du Conseil en ce qui concerne les droits à l'importation dans le secteur des céréales <sup>(3)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1900/2002 <sup>(4)</sup>, et notamment son article 2, paragraphe 1,

considérant ce qui suit:

- (1) Les droits à l'importation dans le secteur des céréales ont été fixés par le règlement (CE) n° 63/2003 de la Commission <sup>(5)</sup>.

- (2) L'article 2, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1249/96 prévoit que, si au cours de la période de leur application, la moyenne des droits à l'importation calculée s'écarte de 5 EUR/t du droit fixé, un ajustement correspondant intervient. Ledit écart a eu lieu. Il est donc nécessaire d'ajuster les droits à l'importation fixés dans le règlement (CE) n° 63/2003,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

Les annexes I et II du règlement (CE) n° 63/2003 sont remplacées par les annexes I et II du présent règlement.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur le 25 janvier 2003.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Directeur général de l'agriculture*

<sup>(1)</sup> JO L 181 du 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> JO L 193 du 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 161 du 29.6.1996, p. 125.

<sup>(4)</sup> JO L 287 du 25.10.2002, p. 15.

<sup>(5)</sup> JO L 11 du 16.1.2003, p. 19.

## ANNEXE I

**Droits à l'importation des produits visés à l'article 10, paragraphe 2, du règlement (CEE) n° 1766/92**

| Code NC    | Désignation des marchandises   | Droit à l'importation <sup>(1)</sup><br>(en EUR/t) |
|------------|--|--|
| 1001 10 00 | Froment (blé) dur de haute qualité   | 0,00   |
|            | de qualité moyenne   | 0,00   |
|            | de qualité basse   | 0,00   |
| 1001 90 91 | Froment (blé) tendre, de semence   | 0,00   |
| 1001 90 99 | Froment (blé) tendre de haute qualité, autre que de semence <sup>(2)</sup> | 0,00   |
| 1002 00 00 | Seigle   | 27,21  |
| 1005 10 90 | Maïs de semence autre qu'hybride   | 42,69  |
| 1005 90 00 | Maïs, autre que de semence <sup>(3)</sup>                                  | 42,69  |
| 1007 00 90 | Sorgho à grains autre qu'hybride d'ensemencement                           | 27,21  |

<sup>(1)</sup> Pour les marchandises arrivant dans la Communauté par l'océan Atlantique ou via le canal de Suez [article 2, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 1249/96], l'importateur peut bénéficier d'une diminution des droits de:

— 3 EUR/t, si le port de déchargement se trouve en mer Méditerranée, ou de

— 2 EUR/t, si le port de déchargement se trouve en Irlande, au Royaume-Uni, au Danemark, en Suède, en Finlande ou sur la côte atlantique de la péninsule Ibérique.

<sup>(2)</sup> L'importateur bénéficie d'une réduction forfaitaire de 14 EUR par tonne.

<sup>(3)</sup> L'importateur peut bénéficier d'une réduction forfaitaire de 24 EUR par tonne lorsque les conditions établies à l'article 2, paragraphe 5, du règlement (CE) n° 1249/96 sont remplies.

## ANNEXE II

**Éléments de calcul des droits**

(période du 15.1.2003 au 24.1.2003)

1. Moyennes sur la période des deux semaines précédant le jour de la fixation:

| Cotations boursières                  | Minneapolis | Chicago | Minneapolis  | Minneapolis         | Minneapolis        | Minneapolis  |
|---------------------------------------|-------------|---------|--------------|---------------------|--------------------|--------------|
| Produit (% protéines à 12 % humidité) | HRS2. 14 %  | YC3     | HAD2         | qualité moyenne (*) | qualité basse (**) | US barley 2  |
| Cotation (EUR/t)                      | 132,53      | 89,10   | 218,31 (***) | 208,31 (***)        | 188,31 (***)       | 119,24 (***) |
| Prime sur le Golfe (EUR/t)            | 36,27       | 14,82   | —            | —                   | —                  | —            |
| Prime sur Grands Lacs (EUR/t)         | —           | —       | —            | —                   | —                  | —            |

(\*) Prime négative de 10 EUR/t [article 4, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1249/96].

(\*\*) Prime négative de 30 EUR/t [article 3 du règlement (CE) n° 2378/2002].

(\*\*\*) Fob Gulf.

2. Frets/frais: Golfe du Mexique-Rotterdam: 14,90 EUR/t. Grands Lacs-Rotterdam: 23,16 EUR/t.

3. Subventions visées à l'article 4, paragraphe 2, troisième alinéa, du règlement (CE) n° 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**DIRECTIVE 2003/7/CE DE LA COMMISSION****du 24 janvier 2003****modifiant les conditions d'autorisation de la canthaxanthine dans l'alimentation des animaux  
conformément à la directive 70/524/CEE du Conseil****(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DIRECTIVE:

vu le traité instituant la Communauté européenne,

*Article premier*

vu la directive 70/524/CEE du Conseil du 23 novembre 1970 concernant les additifs dans l'alimentation des animaux <sup>(1)</sup>, modifiée en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1756/2002 <sup>(2)</sup>, et notamment son article 9 R,

Les conditions d'autorisation de la canthaxanthine [E 161g] dans l'alimentation des animaux sont modifiées conformément aux indications contenues dans l'annexe de la présente directive.

considérant ce qui suit:

*Article 2*

(1) La directive 70/524/CEE autorise l'utilisation de la canthaxanthine, qui est un additif, sous certaines conditions.

Les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive le 1<sup>er</sup> septembre 2003 au plus tard. Ils en informent immédiatement la Commission.

(2) En 1997, le comité scientifique de l'alimentation humaine (CSAH) est arrivé à la conclusion que la dose journalière admissible (DJA) de canthaxanthine pour les êtres humains pouvait être fixée à 0,03 mg/kg de poids corporel.

Ils appliquent ces dispositions à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2003.

(3) À la suite de la modification de la DJA par le CSAH, le comité scientifique de l'alimentation animale (CSAA) a réexaminé les teneurs en canthaxanthine des aliments pour salmonidés, poulets de chair et poules pondeuses afin de garantir la sécurité des consommateurs. Le CSAA a estimé que la sécurité du consommateur serait garantie en fixant les concentrations maximales de canthaxanthine à 25 mg/kg d'aliments pour salmonidés et poulets de chair et à 8 mg/kg d'aliments pour poules pondeuses.

Lorsque les États membres adoptent ces dispositions, celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les États membres.

(4) Il est nécessaire de modifier les autorisations actuelles relatives à la canthaxanthine afin de mieux protéger la santé des consommateurs.

Les États membres communiquent à la Commission le texte des dispositions de droit interne qu'ils adoptent dans le domaine régi par la présente directive.

(5) Les mesures prévues à la présente directive sont conformes à l'avis du comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale,

*Article 3*

La présente directive entre en vigueur le vingtième jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*

David BYRNE

*Membre de la Commission*

<sup>(1)</sup> JO L 270 du 14.12.1970, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 265 du 3.10.2002, p. 1.

## ANNEXE

25.1.2003

FR

Journal officiel des Communautés européennes

L 22/29

| Numéro<br>CE | Additif | Désignation<br>chimique,<br>description | Espèce animale<br>ou catégorie d'animaux | Âge<br>maximal | Teneur<br>minimale         | Teneur<br>maximale | Autres dispositions | Fin de la période<br>d'autorisation |
|--------------|---------|---|--|----------------|----------------------------|--------------------|---------------------|-------------------------------------|
|              |         |   |  |                | mg/kg<br>d'aliment complet |                    |                     |                                     |

**Matières colorantes y compris les pigments****1. Caroténoïdes et xanthophylles**

|         |   |                   |  |   |   |    |   |                 |
|---------|---|-------------------|--|---|---|----|---|-----------------|
| E 161 g | Canthaxanthine  | $C_{40}H_{52}O_2$ | Volailles autres que les<br>poules pondeuses   | — | — | 25 | Le mélange de la canthaxanthine avec d'autres<br>caroténoïdes et xanthophylles est admis sous<br>réserve que la quantité totale du mélange ne<br>dépasse pas 80 mg/kg d'aliment complet   | Durée illimitée |
|         |   |                   | Poules pondeuses   |   |   | 8  | Le mélange de la canthaxanthine avec d'autres<br>caroténoïdes et xanthophylles est admis sous<br>réserve que la quantité totale du mélange ne<br>dépasse pas 80 mg/kg d'aliment complet   | Durée illimitée |
|         |   |                   | Saumons, truites   | — | — | 25 | Administration autorisée uniquement à partir<br>de l'âge de six mois<br>Le mélange de la canthaxanthine avec<br>l'astaxanthine est admis sous réserve que la<br>quantité totale du mélange ne dépasse pas<br>100 mg/kg d'aliment complet  | Durée illimitée |
|         |   |                   | Chiens, chats et poissons<br>d'ornement  | — | — | —  | —   | Durée illimitée |
|         | 3. Matières colorantes autorisées par la<br>réglementation communautaire pour<br>colorer les denrées alimentaires, autres<br>que le bleu patenté V, le vert acide bril-<br>lant BS et la canthaxanthine | —                 | Toutes les espèces<br>animales ou catégories<br>d'animaux à l'exception<br>des chiens et chats | — | — | —  | Admis seulement pour les aliments des<br>animaux dans les produits de transformation<br>des éléments suivants:<br>i) déchets de denrées alimentaires<br>ii) autres matériaux de base, à l'exception des<br>céréales et des farines de manioc, déna-<br>turés au moyen de ces substances ou<br>colorés lors de la préparation technique<br>pour permettre l'identification nécessaire<br>en cours de fabrication | Durée illimitée |
|         |   |                   | Chiens   | — | — | —  | —   | Durée illimitée |
|         |   |                   | Chats  | — | — | —  | —   | Durée illimitée |

| Numéro<br>CE | Additif  | Désignation<br>chimique,<br>description | Espèce animale<br>ou catégorie d'animaux  | Âge<br>maximal | Teneur<br>minimale         | Teneur<br>maximale | Autres dispositions  | Fin de la période<br>d'autorisation |
|--------------|--|---|---|----------------|----------------------------|--------------------|--|-------------------------------------|
|              |  |   |   |                | mg/kg<br>d'aliment complet |                    |  |                                     |
|              | 3.1 Canthaxanthine autorisée par la réglementation communautaire pour colorer les denrées alimentaires |   | Toutes les espèces animales ou catégories d'animaux autres que les volailles, les saumons, les truites, les chiens et les chats | —              | —                          | —                  | Admis seulement pour les aliments des animaux dans les produits de transformation des éléments suivants:<br>i) déchets de denrées alimentaires<br>ii) autres matériaux de base, à l'exception des céréales et des farines de manioc, dénaturés au moyen de ces substances ou colorés lors de la préparation technique pour permettre l'identification nécessaire en cours de fabrication | Durée illimitée                     |
|              |  |   | Chiens  | —              | —                          | —                  | —  | Durée illimitée                     |
|              |  |   | Chats   | —              | —                          | —                  | —  | Durée illimitée                     |
|              |  |   | Volailles autres que les poules pondeuses, saumons, truites   |                |                            | 25                 | Admis seulement pour les aliments des animaux dans les produits de transformation des éléments suivants:<br>i) déchets de denrées alimentaires<br>ii) autres matériaux de base, à l'exception des céréales et des farines de manioc, dénaturés au moyen de ces substances ou colorés lors de la préparation technique pour permettre l'identification nécessaire en cours de fabrication | Durée illimitée                     |
|              |  |   | Poules pondeuses  |                |                            | 8                  | Admis seulement pour les aliments des animaux dans les produits de transformation des éléments suivants:<br>i) déchets de denrées alimentaires<br>ii) autres matériaux de base, à l'exception des céréales et des farines de manioc, dénaturés au moyen de ces substances ou colorés lors de la préparation technique pour permettre l'identification nécessaire en cours de fabrication | Durée illimitée                     |



## II

(Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité)

## CONSEIL

## RECOMMANDATION DU CONSEIL

du 2 décembre 2002

relative à la prévention du tabagisme et à des initiatives visant à renforcer la lutte antitabac

(2003/54/CE)

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 152, paragraphe 4, deuxième alinéa,

vu la proposition de la Commission <sup>(1)</sup>,

considérant ce qui suit:

- (1) L'article 152 du traité dispose que l'action de la Communauté, qui complète les politiques nationales, porte sur l'amélioration de la santé publique et la prévention des maladies et des affections humaines et des causes de danger pour la santé humaine.
- (2) La résolution du Conseil et des ministres de la santé des États membres réunis au sein du Conseil du 18 juillet 1989 concernant l'interdiction de fumer dans les lieux accueillant du public <sup>(2)</sup> a fourni des recommandations aux États membres au sujet de la protection des non-fumeurs contre la fumée de tabac ambiante. Compte tenu du rapport de la Commission sur les suites données par les États membres à cette initiative <sup>(3)</sup>, la présente recommandation vise à renforcer cette protection et à identifier les groupes particulièrement vulnérables.
- (3) La résolution du Conseil du 26 novembre 1996 concernant la réduction du tabagisme dans la Communauté européenne <sup>(4)</sup> reconnaît la nécessité d'élaborer une stratégie efficace de lutte contre la consommation de tabac, dont certaines composantes figurent dans la présente recommandation.
- (4) Les conclusions du Conseil du 18 novembre 1999 sur la lutte contre la consommation de tabac <sup>(5)</sup> ont souligné la nécessité d'élaborer une stratégie globale comportant certaines mesures visant à protéger les mineurs (disposi-

tions relatives aux conditions de vente, à la vente par voie électronique et aux distributeurs automatiques) qui figurent dans la présente recommandation.

- (5) Dans sa résolution du 29 juin 2000 sur l'action concernant les facteurs déterminants pour la santé <sup>(6)</sup>, le Conseil a pris acte des résultats des discussions qui ont eu lieu lors de la conférence européenne sur les déterminants de la santé dans l'Union européenne, tenue à Evora les 15 et 16 mars 2000, où l'on a particulièrement insisté, entre autres, sur le tabac, et recommandé une série de mesures pratiques et ciblées visant à relever les défis apparus dans ces domaines.
- (6) Étant donné que les décès liés au tabagisme se chiffrent à 500 000 par an dans la Communauté européenne, et que l'augmentation du nombre d'enfants et d'adolescents qui se mettent à fumer est préoccupante, il convient de mettre en œuvre les mesures recommandées. La consommation de tabac nuit à la santé humaine, puisque les fumeurs développent une dépendance à la nicotine et contractent des maladies mortelles et invalidantes telles que le cancer du poumon ou d'autres organes, des maladies cardiaques ischémiques ou d'autres maladies cardiovasculaires, et des maladies respiratoires, telles que l'emphysème.
- (7) La prévention du tabagisme et la lutte contre la consommation de tabac constituent déjà des objectifs prioritaires des politiques des États membres et de la Communauté européenne en matière de santé publique. Il n'en reste pas moins que le tabagisme demeure, dans l'Union européenne, la plus grande cause de mortalité évitable, et que les progrès enregistrés sur la voie de la réduction de la consommation de tabac et de l'incidence du tabagisme restent décevants. De plus, l'industrie du tabac favorise la consommation de tabac à travers ses stratégies de

<sup>(1)</sup> Proposition du 18 juin 2002 (non encore parue au Journal officiel).

<sup>(2)</sup> JO C 189 du 26.7.1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> COM(96) 573 final.

<sup>(4)</sup> JO C 374 du 11.12.1996, p. 4.

<sup>(5)</sup> JO C 86 du 24.3.2000, p. 4.

<sup>(6)</sup> JO C 218 du 31.7.2000, p. 8.

- publicité, de *marketing* et de promotion, contribuant ainsi à augmenter les taux de mortalité et de morbidité imputables à l'usage de produits du tabac, qui sont déjà élevés en soi. Certaines stratégies évoquées ci-dessus semblent s'adresser aux jeunes en âge de scolarité, afin de remplacer le grand nombre de fumeurs qui meurent chaque année. En effet, il a été démontré que 60 % des fumeurs commencent à fumer avant l'âge de treize ans et 90 % avant l'âge de dix-huit ans.
- (8) À travers son programme «L'Europe contre le cancer» <sup>(1)</sup>, la Communauté européenne s'est fixé comme objectif de contribuer à l'amélioration de la santé des citoyens en réduisant le nombre de cancers et d'autres maladies liées au tabagisme.
- (9) La directive 2001/37/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2001 concernant la fabrication, la présentation et la vente des produits du tabac <sup>(2)</sup> et la proposition de directive concernant la publicité et le parrainage en faveur des produits du tabac <sup>(3)</sup> concernent la lutte contre la consommation de tabac dans le cadre de l'achèvement et de la consolidation du marché intérieur et de la suppression des obstacles au bon fonctionnement de ce dernier, en prenant comme base un niveau élevé de protection de la santé publique.
- (10) Certaines mesures qui se doivent de figurer dans une politique antitabac intégrale, telles que l'interdiction de la publicité par voie de panneaux et d'affiches, ou de la publicité dans les cinémas, ne peuvent faire, à ce jour, l'objet d'une harmonisation fondée sur les dispositions communautaires relatives au marché intérieur dans le cadre d'une mesure séparée pour le tabac.
- (11) Au vu de l'ensemble des faits évoqués plus haut, il est nécessaire d'adopter une stratégie antitabac intégrale, afin de diminuer l'incidence des maladies induites par le tabagisme dans la Communauté.
- (12) Dans le cadre d'une politique antitabac intégrale, l'adoption de mesures visant spécialement à réduire la demande de produits du tabac chez les enfants et les adolescents constitue un élément essentiel. Il peut s'agir de mesures visant à réduire l'offre de tabac à l'égard des enfants et des adolescents ou de mesures visant à interdire certaines stratégies de publicité, de *marketing* et de promotion en faveur des produits du tabac, compte tenu du fait que ces stratégies touchent indistinctement les jeunes et les autres catégories d'âge.
- (13) Certaines formes de vente et de distribution des produits du tabac favorisent l'accès des enfants et des adolescents à ces produits, c'est pourquoi elles devraient faire l'objet d'une réglementation de la part des États membres.
- (14) Étant donné que les distributeurs automatiques sont exposés à la vue des consommateurs mais aussi des non-consommateurs, ils ne devraient pas servir de support à une publicité autre que celle qui est strictement nécessaire pour indiquer les produits vendus.
- (15) Deux autres mesures communautaires importantes abordent la publicité et le parrainage en faveur des produits du tabac. Tout d'abord, la directive «télévision sans frontières» de 1989 <sup>(4)</sup>, interdit toute forme de publicité télévisuelle pour des produits du tabac et dispose que les émissions télévisées ne peuvent être parrainées par des personnes physiques ou morales dont l'activité principale consiste à fabriquer ou à vendre des produits du tabac. Ensuite, la proposition de directive en matière de publicité et de parrainage en faveur des produits du tabac, actuellement à l'examen, interdit la publicité pour le tabac dans les journaux et les autres publications, à la radio et à travers les services de la société de l'information. Cette proposition prévoit également d'interdire le parrainage, par les entreprises de l'industrie du tabac, d'émissions de radio et d'événements impliquant ou se déroulant dans plusieurs États membres ou d'autres événements ayant des répercussions transfrontalières.
- (16) La présente recommandation couvre également d'autres formes de pratiques de publicité, de *marketing* et de promotion qui sont mises en œuvre par l'industrie pour promouvoir la consommation de tabac et qui peuvent toucher aussi bien les enfants et les adolescents que tous les autres publics. Parmi ces pratiques figurent l'utilisation de marques de tabac sur des produits ou des services autres que ceux de l'industrie du tabac (extension de marque) et/ou sur des vêtements (marchandising), l'utilisation d'objets promotionnels (tels que les cendriers, les briquets, les parasols et d'autres objets à usage courant) et d'échantillons de tabac, l'utilisation et la communication de techniques de promotion des ventes (telles que remises, cadeaux, primes ou possibilité de participer à un concours ou à un jeu promotionnel), l'utilisation de panneaux, d'affiches et d'autres techniques de publicité d'intérieur ou d'extérieur (telles que la publicité sur les distributeurs automatiques de produits du tabac), la publicité pour le tabac dans les cinémas, ainsi que toute autre forme de publicité ou de parrainage et toute pratique directement ou indirectement destinée à promouvoir les produits du tabac. En fait, les autorités des États membres devraient adopter des mesures législatives et/ou administratives spécifiques ayant pour objectif, dans le respect des constitutions ou principes constitutionnels nationaux d'interdire ces activités qui visent à promouvoir les produits du tabac en contournant les dispositions interdisant la publicité directe pour le tabac, déjà applicables à certains médias.
- (17) L'Organisation mondiale de la santé et la Banque mondiale recommandent que les États proscrivent toute forme de publicité et de promotion en faveur du tabac. Dans le cas où seules certaines formes de publicité directe en faveur du tabac sont interdites, l'industrie du tabac transfère souvent ses dépenses publicitaires vers d'autres stratégies de *marketing*, de parrainage et de promotion, et utilise des méthodes originales et indirectes pour promouvoir les produits du tabac, en particulier auprès des jeunes, ce qui peut contribuer à limiter l'impact des interdictions partielles de la publicité visant à promouvoir la consommation de tabac. De plus, la Banque mondiale a conclu, d'une part, que la publicité contribue à augmenter la consommation de cigarettes et,

<sup>(1)</sup> JO L 95 du 16.4.1996, p. 9.

<sup>(2)</sup> JO L 194 du 18.7.2001, p. 26.

<sup>(3)</sup> JO C 270 du 25.9.2001, p. 97.

<sup>(4)</sup> JO L 298 du 17.10.1989, p. 23.

d'autre part, que des dispositions législatives interdisant la publicité contribueraient à réduire la consommation, à condition que cette interdiction soit totale, autrement dit, qu'elle couvre tous les médias et toutes les utilisations de marques et de logos. Une telle diminution de la consommation de cigarettes aurait immédiatement des retombées positives sur la santé publique, tant à court terme qu'à long terme. C'est pourquoi il est indispensable de disposer d'informations sur les dépenses globales de l'industrie du tabac en ce qui concerne la promotion des produits du tabac, pour pouvoir contrôler l'efficacité des politiques antitabac en ce qui concerne la santé publique. De telles informations permettent en effet de déterminer si les restrictions imposées sont contournées, notamment par une réaffectation des fonds au profit de formes de promotion innovantes ou ne faisant pas l'objet de restrictions. Il convient d'exiger de l'industrie du tabac des déclarations périodiques de ces dépenses.

- (18) Étant donné les risques pour la santé induits par le tabagisme passif, les États membres devraient chercher à protéger les fumeurs et les non-fumeurs contre la fumée de tabac ambiante.
- (19) Les États membres devraient continuer à élaborer des stratégies et des mesures visant à réduire la prévalence du tabagisme, telles que le renforcement des programmes d'éducation en matière de santé, afin d'améliorer la perception des risques liés au tabagisme, ainsi que d'autres programmes de prévention destinés à dissuader la population de fumer.
- (20) La convention-cadre de l'Organisation mondiale de la santé pour la lutte antitabac, qui est actuellement en négociation, aborde un grand nombre de questions soulevées dans la présente recommandation. Il est donc important de garantir la cohérence des mesures contenues dans la présente recommandation avec les composantes de la future CCLAT qui sont actuellement à l'examen,

#### RECOMMANDE AUX ÉTATS MEMBRES:

1. d'adopter des mesures législatives et/ou administratives appropriées conformes aux pratiques en vigueur et aux situations existant dans les différents États membres, en vue d'empêcher la vente de produits du tabac aux enfants et aux adolescents, notamment par les moyens suivants:
  - a) obligation, pour les vendeurs de produits du tabac, de s'assurer que les acheteurs ont atteint l'âge fixé par la législation nationale pour l'achat de ces produits, pour autant qu'une telle limite d'âge existe;
  - b) retrait des produits du tabac des comptoirs libre-service dans les points de vente au détail;
  - c) limitation de l'accès aux distributeurs automatiques de produits du tabac, en plaçant ceux-ci uniquement dans des lieux accessibles aux personnes en âge d'acheter ces produits selon la législation nationale en vigueur, pour autant qu'une telle limite d'âge existe, ou en réglementant l'accès aux produits vendus dans ces distributeurs de façon à obtenir les mêmes effets;
  - d) limitation de la vente à distance au détail de produits du tabac, telle que la vente par Internet, aux adultes, par l'utilisation de moyens techniques adéquats;
  - e) interdiction de la vente de confiseries et de jouets destinés aux enfants et fabriqués avec la nette intention de donner au produit et/ou à son emballage l'apparence d'un type de produit du tabac;
  - f) interdiction de la vente de cigarettes à l'unité ou en paquets de moins de dix-neuf unités;
2. d'adopter des mesures législatives et/ou administratives appropriées en vue d'interdire, conformément aux constitutions ou principes constitutionnels nationaux, les formes de publicité et de promotion suivantes:
  - a) l'utilisation de marques de tabac sur des produits ou des services autres que les produits ou services de l'industrie du tabac;
  - b) l'utilisation d'objets promotionnels (cendriers, briquets, parasols, etc.) et d'échantillons de tabac;
  - c) l'utilisation et la communication de techniques de promotion des ventes comme les remises, cadeaux, primes ou possibilités de participer à un concours ou à un jeu promotionnel;
  - d) l'utilisation de panneaux, d'affiches et d'autres techniques de publicité d'intérieur ou d'extérieur (telles que la publicité sur les distributeurs automatiques de produits du tabac);
  - e) la publicité dans les cinémas;
  - f) toute autre forme de publicité ou de parrainage et toute pratique directement ou indirectement destinée à promouvoir les produits du tabac;
3. de prendre les mesures appropriées, en adoptant des dispositions législatives ou en mettant en œuvre d'autres méthodes conformes aux pratiques en vigueur et aux situations existant dans les différents États membres, en vue d'exiger des fabricants, des importateurs et des gros négociants en produits du tabac et en produits ou services portant la même marque que des produits du tabac qu'ils fournissent aux États membres des informations concernant les dépenses qu'ils engagent pour la publicité, le *marketing*, le parrainage et les campagnes de promotion non interdits par la législation nationale ou communautaire;
4. d'appliquer, au niveau du gouvernement ou à d'autres niveaux appropriés, des dispositions législatives et/ou d'autres mesures efficaces conformes aux pratiques en vigueur et aux situations existant dans les différents États membres, de manière à assurer une protection contre l'exposition à la fumée de tabac ambiante dans les locaux de travail, les lieux publics fermés et les transports en commun. Il convient d'accorder une attention prioritaire notamment aux établissements d'enseignement, aux établissements dispensant des soins de santé et à ceux qui fournissent des services destinés aux enfants;

5. de continuer à élaborer des stratégies et des mesures visant à réduire la prévalence du tabagisme, telles que le renforcement des programmes généraux d'éducation à la santé, en particulier dans les écoles, et des programmes généraux visant à décourager l'usage initial des produits du tabac et à surmonter l'accoutumance au tabac;
6. de tirer pleinement parti des contributions apportées par les jeunes dans le cadre des politiques et actions liées à la santé des jeunes, en particulier dans le domaine de l'information, et d'encourager les activités spécifiques qui sont lancées, planifiées, mises en œuvre et évaluées par des jeunes;
7. d'adopter et de mettre en œuvre des mesures appropriées concernant le prix des produits du tabac afin de décourager la consommation de tabac;
8. d'appliquer toutes les procédures nécessaires et adéquates en vue de s'assurer du respect des mesures énoncées dans la présente recommandation;
9. d'informer la Commission, tous les deux ans, des suites données à la présente recommandation,

## INVITE LA COMMISSION:

1. à suivre et à évaluer les initiatives et les mesures prises dans les États membres et au niveau communautaire;
2. à faire rapport sur la mise en œuvre des mesures proposées, sur la base des renseignements communiqués par les États membres, au plus tard un an après réception des informations des États membres présentées conformément à la présente recommandation;
3. à examiner dans quelle mesure les dispositions énoncées dans la présente recommandation portent leurs fruits et à étudier la nécessité de nouvelles actions, en particulier si des disparités au niveau du marché intérieur sont relevées dans les domaines visés par la présente recommandation.

Fait à Bruxelles, le 2 décembre 2002.

*Par le Conseil*

*Le président*

B. BENDTSEN

**Information relative à l'entrée en vigueur de l'accord entre la Communauté européenne et la Nouvelle-Zélande relatif aux mesures sanitaires applicables au commerce d'animaux vivants et de produits animaux**

L'échange des instruments de notification de l'accomplissement des procédures nécessaires à l'entrée en vigueur de l'accord entre la Communauté européenne et la Nouvelle-Zélande relatif aux mesures sanitaires applicables au commerce d'animaux vivants et de produits animaux <sup>(1)</sup>, signé à Bruxelles le 17 décembre 1996, ayant eu lieu le 24 janvier 2003, cet accord, modifié par les échanges de lettres du 26 octobre 1999 <sup>(2)</sup> et du 28 novembre 2002 <sup>(3)</sup>, entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2003, conformément à son article 18, paragraphe 1.

---

<sup>(1)</sup> JO L 57 du 26.2.1997, p. 5.

<sup>(2)</sup> JO L 332 du 23.12.1999, p. 3.

<sup>(3)</sup> JO L 333 du 10.12.2002, p. 15.

# COMMISSION

## DÉCISION DE LA COMMISSION

du 30 octobre 2002

**concernant l'aide d'État accordée par l'Italie à Industrie Navali Meccaniche Affini SpA (INMA)**

[notifiée sous le numéro C(2002) 4039]

(Le texte en langue italienne est le seul faisant foi.)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(2003/55/CE)

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 88, paragraphe 2, premier alinéa,

vu l'accord sur l'Espace économique européen, et notamment son article 62, paragraphe 1, point a),

après avoir invité les intéressés à présenter leurs observations conformément auxdits articles <sup>(1)</sup> et vu les observations communiquées,

considérant ce qui suit:

### I. PROCÉDURE

- (1) Le 20 juillet 1999, par l'adoption d'une décision finale négative par laquelle elle demandait la restitution de l'aide en question <sup>(2)</sup>, la Commission a clôturé la procédure au titre de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE, ouverte le 19 janvier 1999 à l'égard de l'aide accordée par l'Italie au chantier naval Industrie Navali Meccaniche Affini SpA (ci-après dénommé «INMA»). Sur recours du bénéficiaire, le 26 février 2002, le Tribunal de première instance a annulé la décision finale de la Commission <sup>(3)</sup>. Par lettre du 31 juillet 2002, l'Italie a fourni des informations complémentaires.

### II. DESCRIPTION

- (2) La société INMA, située à La Spezia, a initialement reçu de l'Italie une aide financière sous forme de garanties et de compensations de pertes par l'intermédiaire du

holding public Italia Investimenti SpA (ci-après dénommé «Itainvest»), qui est également l'unique actionnaire de l'INMA.

- (3) Entre 1987 et 1998, l'INMA a bénéficié de nombreuses subventions accordées par le ministère de la marine marchande puis par le ministère des transports et de la navigation, sur la base des lois italiennes n<sup>os</sup> 599/82, 111/85, 234/89 et 132/94. De 1996 à 1998, Itainvest a fourni certaines garanties en faveur de l'INMA, en particulier sous forme de cautions, portant sur des navires commandés par les armateurs Stolt Nielsen, Tirrenia, Pugliola et Corsica Ferries. À la fin de l'exercice 1996, les pertes de l'INMA s'élevaient à 21,4 milliards de liras italiennes (ITL). L'assemblée des actionnaires du 13 novembre 1997 a décidé de couvrir ces pertes, d'une part, grâce aux réserves de l'entreprise pour un montant de 4,68 milliards d'ITL et, d'autre part, par un apport de capitaux d'Itainvest de 16,7 milliards d'ITL. L'assemblée des actionnaires du 24 mars 1998 a constaté que les comptes de l'INMA, clos le 30 novembre 1997, accusaient déjà des pertes de 81,89 milliards d'ITL. Itainvest a couvert ces pertes. Au cours de l'assemblée des actionnaires du 23 juin 1998, les comptes de l'INMA ont accusé, pour l'exercice 1997, des pertes totales de 103,7 milliards d'ITL. Itainvest a couvert le solde non compris dans le montant déjà couvert pour cet exercice, soit 21,81 milliards d'ITL.
- (4) Le 6 novembre 1998, l'INMA a été mise en liquidation et le curateur a été autorisé à achever les commandes en cours auprès du chantier naval. Ces commandes ont été exécutées et les navires ont été livrés à leurs armateurs respectifs. Depuis la mise en liquidation du chantier naval, il n'y a pas eu de nouvelles commandes et, par conséquent, une fois le dernier navire livré, le chantier a cessé d'exercer des activités économiques.
- (5) L'aide d'État que la Commission a jugée illégale par la décision négative du 20 juillet 1999, était inscrite dans la masse de la faillite. Hormis les coûts administratifs liés à la procédure de liquidation, Itainvest, qui avait initialement accordé l'aide, est l'unique créancier dans le cadre de la liquidation.

<sup>(1)</sup> JO C 63 du 5.3.1999, p. 2.

<sup>(2)</sup> JO L 83 du 4.4.2000, p. 21.

<sup>(3)</sup> Arrêt du Tribunal de première instance du 26 février 2002, affaire T-323/99: Industrie Navali Meccaniche Affini SpA (INMA) et Italia Investimenti SpA (Itainvest) contre Commission (Recueil 2002, p. II-545).



- (6) Le 12 octobre 1999, suite à la publication d'un appel à propositions pour l'acquisition du chantier dans cinq journaux nationaux, ainsi que dans la presse européenne spécialisée dont la *Lloyds List*, le curateur a cédé l'INMA au groupe Rimorchiatori Panfilo & C Srl (chantiers San Marco), qui avait présenté l'offre la plus élevée. Le prix payé pour les activités de l'INMA s'est élevé à 8 millions d'euros, ce qui est largement supérieur à l'estimation de l'expert indépendant qui était de 1,1 million d'euros. Le 17 novembre 2000, l'INMA a été radiée du registre public des chantiers navals.

### III. CONCLUSION

- (7) La Commission remarque que le bénéficiaire de l'aide a mis fin à toutes ses activités. En outre, lors la procédure de liquidation de la société dans le cadre de laquelle l'organisme qui avait accordé l'aide, Itainvest, constituait le seul véritable créancier, ainsi que l'unique actionnaire du débiteur, la restitution de toutes les aides d'État potentiellement incompatibles a été demandée.
- (8) Par conséquent, la Commission conclut qu'il a été mis fin à l'ensemble des distorsions de concurrence potentielles découlant de la mesure mise en œuvre par l'Italie en faveur de l'INMA.

- (9) À la lumière de ce qui précède, la procédure formelle d'examen prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité est devenue sans objet au regard de la mesure en question,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION:

#### *Article premier*

La procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité, ouverte le 19 janvier 1999 contre Industrie Navali Meccaniche Affini SpA est close.

#### *Article 2*

La République italienne est destinataire de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le 30 octobre 2002.

*Par la Commission*

Mario MONTI

*Membre de la Commission*

## DÉCISION DE LA COMMISSION

du 24 janvier 2003

## concernant les certificats sanitaires pour l'importation d'animaux vivants et de produits animaux en provenance de Nouvelle-Zélande

[notifiée sous le numéro C(2003) 326]

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(2003/56/CE)

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu la décision 97/132/CE du Conseil du 17 décembre 1996 concernant la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Nouvelle-Zélande relatif aux mesures sanitaires applicables au commerce d'animaux vivants et de produits animaux <sup>(1)</sup>, modifiée en dernier lieu par la décision 2002/957/CE <sup>(2)</sup>, et notamment son article 4,

vu la directive 72/462/CEE du Conseil du 12 décembre 1972 concernant des problèmes sanitaires et de police sanitaire lors de l'importation d'animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine, de viandes fraîches ou de produits à base de viande en provenance des pays tiers <sup>(3)</sup>, modifiée en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1452/2001 du Conseil <sup>(4)</sup> et notamment son article 11, paragraphe 2 et son article 22, paragraphe 2, ainsi que les dispositions correspondantes des autres directives établissant les conditions sanitaires et les modèles des certificats applicables pour l'importation d'animaux vivants et de produits animaux en provenance des pays tiers,

considérant ce qui suit:

- (1) La décision 97/132/CE prévoit l'adoption de garanties à l'importation de viandes fraîches et de produits à base de viande en provenance de Nouvelle-Zélande équivalentes à celles fixées par la directive 72/462/CEE.
- (2) L'annexe V de l'accord entre la Communauté européenne et la Nouvelle-Zélande concernant les mesures sanitaires applicables au commerce d'animaux vivants et de produits animaux (l'accord) fixe les mesures de santé publique et animale concernant les viandes fraîches et les produits à base de viande ainsi que pour d'autres produits animaux en provenance de Nouvelle-Zélande pour lesquels l'équivalence a été reconnue.
- (3) Par sa décision 2002/957/CE, modifiant les annexes V et VII de l'accord, le Conseil a reconnu l'équivalence des systèmes de certification en ce qui concerne les viandes fraîches et les produits à base de viande ainsi que pour certains autres produits animaux en provenance de Nouvelle-Zélande. Cette équivalence devrait être mise en œuvre par la création de modèles de certificats sanitaires officiels pour permettre l'importation de ces produits sur cette base.

- (4) En vertu de l'annexe VII de l'accord, la pleine équivalence des mesures est l'équivalence des mesures concernant la santé animale et/ou publique, selon le cas, et des systèmes de certification, sans préjudice des conditions de certification non couverts par l'accord.
- (5) L'annexe VII de l'accord prévoit d'inclure le modèle des attestations sanitaires dans le certificat sanitaire officiel pour les animaux vivants et les produits animaux pour lesquels la pleine équivalence des mesures a été reconnue.
- (6) La pleine équivalence a été reconnue pour certains produits animaux, en ce qui concerne la santé animale et publique et pour les systèmes de certification. Toutefois, la pleine équivalence pour d'autres produits animaux n'a été reconnue que pour les mesures de santé animale ou publique et pour les systèmes de certification. Il est donc nécessaire de maintenir plusieurs modèles de certificats sanitaires officiels. Ces certificats sanitaires officiels devraient remplacer ceux établis conformément à la législation communautaire pour l'importation des produits animaux concernés en provenance de Nouvelle-Zélande.
- (7) Pour d'autres produits animaux et animaux vivants, la pleine équivalence n'a pas été reconnue. Pour ces produits animaux et animaux vivants, l'importation devrait être autorisée sur base des certificats sanitaires officiels conformément à la législation communautaire existante ou aux conditions sanitaires nationales en vigueur dans les États membres dans l'attente de l'adoption de conditions d'importation harmonisées.
- (8) Conformément à l'annexe V de l'accord, des garanties supplémentaires pour l'importation de certains produits animaux destinés à certains États membres devraient être fournies par la Nouvelle-Zélande sous la forme d'une déclaration à inclure dans le certificat sanitaire officiel. La déclaration supplémentaire concernant les encéphalopathies spongiformes transmissibles devrait également être fournie par la Nouvelle-Zélande pour certains produits d'origine animale.

<sup>(1)</sup> JO L 57 du 26.2.1997, p. 4.<sup>(2)</sup> JO L 333 du 10.12.2002, p. 13.<sup>(3)</sup> JO L 302 du 31.12.1972, p. 24.<sup>(4)</sup> JO L 198 du 21.7.2001, p. 11.



- (9) Conformément à l'annexe VII de l'accord, la certification de lots de produits pour lesquels la pleine équivalence a été reconnue peut être établie, sous certaines conditions, après le départ du lot de Nouvelle-Zélande.
- (10) Conformément à l'annexe VII de l'accord, le certificat sanitaire officiel sera établi en langue anglaise ainsi que dans une des langues de l'État membre de destination.
- (11) Il convient également d'établir pour la Nouvelle-Zélande certaines autres conditions supplémentaires en matière de certification.
- (12) Les produits d'origine animale importés en Nouvelle-Zélande et qui, après stockage ou retransformation dans ce pays, sont ensuite exportés à destination de la Communauté doivent être conformes aux dispositions communautaires applicables à ces produits. Un certificat sanitaire officiel doit donc être établi pour ces produits.
- (13) La directive 93/119/CE du Conseil du 22 décembre 1993 sur la protection des animaux au moment de l'abattage ou de leur mise à mort <sup>(1)</sup> prévoit que les certificats sanitaires officiels accompagnant les viandes doivent être assortis d'une attestation certifiant que certains animaux visés par cette directive ont été abattus dans des conditions offrant des garanties de traitement humanitaire au moins équivalentes à celles prévues par cette directive. Cette attestation doit être incluse dans les modèles correspondants des certificats sanitaires officiels.
- (14) La décision 97/131/CE du Conseil du 17 décembre 1996 concernant la conclusion d'un accord sous la forme d'un échange de lettres concernant l'application provisoire de l'accord entre la Communauté européenne et la Nouvelle-Zélande relatif aux mesures sanitaires applicables au commerce d'animaux vivants et des produits animaux <sup>(2)</sup> a approuvé un accord sous la forme d'un échange de lettres concernant l'application provisoire de l'accord, en vertu duquel, jusqu'à l'entrée en vigueur de l'accord, les conditions de certification applicables au 31 décembre 1996 doivent continuer à s'appliquer. Il est donc nécessaire d'abroger la décision 80/805/CE du 25 juillet 1980 concernant les conditions de police sanitaire et le certificat sanitaire requis à l'importation de viandes fraîches en provenance de Nouvelle-Zélande <sup>(3)</sup>, et de veiller à ce que la date d'application de la présente décision corresponde à la date d'entrée en vigueur de l'accord.
- (15) Afin de faciliter un changement en douceur des certificats sanitaires existants, il y a lieu de prévoir une période de transition.

- (16) Les mesures prévues dans la présente décision sont conformes à l'avis du comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION:

#### *Article premier*

1. Les États membres autorisent l'importation en provenance de Nouvelle-Zélande d'animaux vivants et produits animaux figurant à l'annexe I, pour autant qu'ils soient conformes aux exigences de certification prévues dans cette annexe, et le cas échéant, soient accompagnés d'un certificat sanitaire officiel délivré avant le départ du lot de la Nouvelle-Zélande, conformément à l'un des modèles suivants:

- a) lorsque l'équivalence a été reconnue, le modèle visé à l'annexe I et repris aux annexes II à V;
- b) dans les autres cas, les modèles figurant dans les annexes des actes visés à l'annexe I.

2. Le ou les certificats sanitaires officiels pour les animaux vivants et les produits animaux visés à l'annexe VI porteront la ou les déclarations supplémentaires figurant dans cette annexe lorsque les États membres destinataires du lot sont la Finlande ou la Suède.

3. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 1, les certificats sanitaires officiels délivrés conformément aux modèles repris aux annexes II à V peuvent être délivrés après le départ du lot de Nouvelle-Zélande, à condition:

- a) qu'ils soient disponibles à l'arrivée au poste d'inspection frontalier et
- b) que l'agent certificateur ait déclaré par écrit avoir certifié le lot sur la base du ou des documents d'éligibilité de la Nouvelle-Zélande qu'il ou elle a vérifiés et qui ont été délivrés avant le départ du lot.

4. En attendant l'adoption de règles d'importation harmonisées, les exigences sanitaires nationales en vigueur dans les États membres restent applicables aux animaux et aux produits animaux lorsque les dispositions de l'annexe I le prévoient.

#### *Article 2*

Lorsque le lot est présenté pour inspection vétérinaire, le certificat sanitaire officiel est fourni en langue anglaise ainsi que dans une des langues officielles de l'État membre où se situe le poste d'inspection frontalier auquel le lot est présenté.

<sup>(1)</sup> JO L 340 du 31.12.1993, p. 21.

<sup>(2)</sup> JO L 57 du 26.2.1997, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 236 du 9.9.1980, p. 28.

*Article 3*

Les certificats sanitaires relatifs aux produits animaux énumérés à l'annexe I sont assortis des déclarations supplémentaires décrites à l'annexe VI lorsque ces produits ont été importés d'un pays tiers en Nouvelle-Zélande et sont ensuite exportés vers la Communauté européenne.

*Article 4*

Pendant une période transitoire n'excédant pas quatre-vingt-dix jours à compter de la date de l'entrée en vigueur de la présente décision, les États membres peuvent autoriser l'importation des animaux vivants et des produits animaux repris à l'annexe I sur la base des modèles de certificats utilisés précédemment.

*Article 5*

La décision 80/805/CEE est abrogée.

*Article 6*

La présente décision est applicable à compter du 1<sup>er</sup> février 2003.

*Article 7*

Les États membres sont destinataires de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 2003.

*Par la Commission*

David BYRNE

*Membre de la Commission*

---

## ANNEXE I

## CERTIFICATS, DÉCLARATIONS ET GARANTIES SUPPLÉMENTAIRES

## Glossaire

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>NA</b>              | numéro attribué (numéro attribué arbitrairement à un produit particulier, qui apparaîtra tel quel sur le certificat)          |
| <b>Acheminement</b>    | tel que décrit à l'article 8, paragraphe 4, de la directive 97/78/CE du Conseil <sup>(1)</sup>                                |
| <b>SO</b>              | sans objet  |
| <b>Autres produits</b> | tels que définis à l'article 2, point b), de la directive 77/99/CEE du Conseil <sup>(2)</sup>                                 |
| <b>CSNE</b>            | conditions sanitaires nationales existantes dans les États membres conformément à la législation communautaire <sup>(3)</sup> |

---

<sup>(1)</sup> JO L 24 du 30.1.1998, p. 9.

<sup>(2)</sup> JO L 26 du 31.1.1997, p. 1.

<sup>(3)</sup> Dans l'attente de l'adoption de dispositions communautaires, la législation nationale restera applicable sous réserve du respect des dispositions générales du traité.

| Produit <sup>(1)</sup>    | Dérivé de/espèce <sup>(2)</sup> /forme <sup>(3)</sup>                             | NA   | Certification <sup>(4)</sup>          |                |                            |
|---------------------------|---|------|---------------------------------------|----------------|----------------------------|
|                           |   |      | Santé animale                         | Santé publique | Conditions particulières   |
| <b>1. Animaux vivants</b> | Équidés   |      |                                       |                |                            |
|                           | — Admission temporaire  | 1.1  | Décision 92/260/CEE de la Commission  | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|                           | — Réadmission   | 1.2  | Décision 93/195/CEE de la Commission  | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|                           | — Destinés à la boucherie   | 1.3  | Décision 93/196/CEE de la Commission  | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|                           | — Importation permanente d'équidés enregistrés et d'équidés d'élevage et de rente | 1.4  | Décision 93/197/CEE de la Commission  | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|                           | — Transit   | 1.5  | Décision 94/467/CE de la Commission   | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|                           | Bovins  | 1.6  | Décision 2002/199/CE de la Commission | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|                           | Ovins/caprins   | 1.7  | Décision 93/198/CEE de la Commission  | SO             |                            |
|                           | Cerfs   | 1.8  | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |
|                           | Porcins couverts par la directive 64/432/CEE                                      | 1.9  | Décision 2002/199/CE de la Commission | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|                           | Chiens et chats   | 1.10 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|                           | Furets, visons et renards   | 1.11 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |
|                           | Lièvres et lapins   | 1.12 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |
|                           | Animaux d'aquaculture (par exemple poissons) et gamètes                           | 1.13 | CSNE (directive 91/67/CEE du Conseil) | SO             |                            |
|                           | Abeilles  | 1.14 | Décision 2000/462/CE de la Commission | SO             |                            |
|                           | Singes  | 1.15 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |
|                           | <i>Psittacidae</i> et autres oiseaux  | 1.16 | Décision 2000/666/CE de la Commission |                |                            |
|                           | Animaux pour les zoos et les expositions  | 1.17 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |

| Produit <sup>(1)</sup>                      | Dérivé de/espèce <sup>(2)</sup> /forme <sup>(3)</sup> | NA  | Certification <sup>(4)</sup>          |                |                            |
|---|---|-----|---------------------------------------|----------------|----------------------------|
|   |   |     | Santé animale                         | Santé publique | Conditions particulières   |
| 2. <b>Volaille vivante et œufs à couver</b> | Voir directive 90/539/CEE du Conseil                  | 2.1 | Décision 96/482/CE de la Commission   | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|   | Ratites   | 2.2 | Décision 2001/751/CE de la Commission | SO             |                            |
|   | Œufs EMPS   | 2.3 | Décision 2001/393/CE de la Commission | SO             |                            |
| 3. <b>Sperme</b>                            | Bovins  | 3.1 | Décision 94/577/CE de la Commission   | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|   | Ovins/caprins   | 3.2 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |
|   | Porcins   | 3.3 | Décision 2002/613/CE de la Commission | SO             |                            |
|   | Chiens  | 3.4 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |
|   | Cerfs   | 3.5 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |
| 4. <b>Sperme, embryons et ovules équins</b> | Sperme équin  | 4.1 | Décision 96/539/CE de la Commission   | SO             |                            |
|   | Embryons et ovules équins                             | 4.2 | Décision 96/540/CE de la Commission   | SO             |                            |
| 5. <b>Embryons</b>                          | Bovins  | 5.1 | Décision 92/471/CEE de la Commission  | SO             | Voir note 1 de bas de page |
|   | Ovins/caprins   | 5.2 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |
|   | Porcins   | 5.3 | CSNE (directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |
|   | Cerfs   | 5.4 | CSNE (Directive 92/65/CEE du Conseil) | SO             |                            |

| Produit <sup>(1)</sup>  | Dérivé de/espèce <sup>(2)</sup> /forme <sup>(3)</sup>  |                      | NA    | Certification <sup>(4)</sup>          |                                       |   |
|---|--|----------------------|-------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
|   |  |                      |       | Santé animale                         | Santé publique                        | Conditions particulières  |
| 6. <b>Viande fraîche</b><br><br>y compris sang/os/graisses non transformés (frais) destinés à la consommation humaine, préparations carnées, viandes hachées à partir de viandes fraîches | Viande fraîche, y compris sang/os/graisses non transformés (frais) destinés à la consommation humaine<br>Ruminants, équidés, porcins |                      | 6.1   | Annexe II                             | Annexe II                             | Annexe VII (lots destinés à la Suède/Finlande)<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 999/2001 tel que modifié |
|   | Préparations carnées, viandes hachées à partir de viandes fraîches<br>Ruminants, équidés, porcins                                    |                      | 6.2   | Annexe II                             | Annexe II                             | Congelées seulement<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002                       |
| 7. <b>Viandes fraîches de volaille</b>  | Voir directive 71/118/CEE du Conseil   |                      | 7.1   | Décision 94/984/CE de la Commission   | Décision 96/712/CE de la Commission   | Annexe VII (lots destinés à la Suède/Finlande)  |
|   | Préparations carnées   |                      | 7.2   | Décision 2000/572/CE de la Commission | Décision 2000/572/CE de la Commission |   |
| 8. <b>Produits à base de viandes</b>  | Viandes fraîches — viande rouge (ruminants/chevaux), porcins   |                      | 8.1   | Annexe II                             | Annexe II                             | Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |
|   | Viandes fraîches — volaille  |                      | 8.2   | Décision 97/221/CE de la Commission   | Décision 97/41/CE de la Commission    |   |
|   | Viande de gibier d'élevage, viande de gibier sauvage   |                      |       |                                       |                                       |   |
|   | — Porcins, cerfs, lapins   |                      | 8.3   | Annexe II                             | Annexe II                             |   |
|   | — Autres mammifères terrestres   |                      | 8.4   | Décision 97/221/CE de la Commission   | Annexe V                              |   |
|   | — À plumes   |                      | 8.5   | Décision 97/221/CE de la Commission   | Décision 97/41/CE de la Commission    |   |
| 9. <b>Viande de gibier d'élevage</b>  | Ruminants, lapins, porcins   | Viande fraîche       | 9.1.1 | Annexe II                             | Annexe II                             |   |
|   |  | Préparations carnées | 9.1.2 | Annexe II                             | Annexe II                             | Congelées seulement   |
|   | Autres mammifères terrestres   | Viande fraîche       | 9.2.1 | Annexe II                             | Annexe II                             |   |
|   |  | Préparations carnées | 9.2.2 | Décision 2000/572/CE de la Commission | Annexe V                              | Congelées seulement   |
|   | À plumes   | Viande fraîche       | 9.3.1 | Décision 2000/585/CE de la Commission | Décision 2000/585/CE de la Commission |   |
|   |  | Préparations carnées | 9.3.2 | Décision 2000/572/CE de la Commission | Décision 2000/572/CE de la Commission |   |

| Produit <sup>(1)</sup>   | Dérivé de/espèce <sup>(2)</sup> /forme <sup>(3)</sup>                            |   | NA     | Certification <sup>(4)</sup>          |                                       |  |
|--|--|---|--------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
|  |  |   |        | Santé animale                         | Santé publique                        | Conditions particulières   |
| 10. <b>Viande de gibier sauvage</b>  | Ruminants, lapins, porcins   | Viandes fraîches, à l'exclusion des abats | 10.1.1 | Annexe II                             | Annexe II                             | Estampille pentagonale pour le gibier sauvage par avion ou dépouillé et éviscéré |
|  |  | Préparations carnées                      | 10.1.2 | Annexe II                             | Annexe II                             | Congelées seulement  |
|  | Autres mammifères terrestres sauvages  | Viandes fraîches, à l'exclusion des abats | 10.2.1 | Décision 2000/585/CE de la Commission | Annexe V                              | Estampille pentagonale pour le gibier sauvage                                    |
|  |  | Préparations carnées                      | 10.2.2 | Décision 2000/572/CE de la Commission | Annexe V                              | Congelées seulement  |
|  | À plumes   | Viandes fraîches, à l'exclusion des abats | 10.3.1 | Décision 2000/585/CE de la Commission | Décision 2000/585/CE de la Commission |  |
|  |  | Préparations carnées                      | 10.3.2 | Décision 2000/572/CE de la Commission | Décision 2000/572/CE de la Commission |  |
| 11. <b>Produits de la pêche destinés à la consommation humaine (à l'exclusion des animaux vivants)</b> | Animaux marins sauvages, produits de l'aquaculture, animaux d'eau douce sauvages |   |        |                                       |                                       |  |
|  | — Poissons à nageoires   |   | 11.1   | SO                                    | Décision 94/448/CE de la Commission   | Voir note 1 de bas de page (aquaculture)   |
|  | — Mollusques bivalves (élevés au-dessus des fonds marins)                        |   | 11.2   | SO                                    | Décision 94/448/CE de la Commission   | Voir note 1 de bas de page (aquaculture)   |
|  | — Mollusques bivalves (élevés sur les fonds marins)                              |   | 11.3   | SO                                    | Décision 94/448/CE de la Commission   | Voir note 1 de bas de page (aquaculture)   |
|  | — Autres mollusques  |   | 11.4   | SO                                    | Décision 94/448/CE de la Commission   | Voir note 1 de bas de page (aquaculture)   |
|  | — Échinodermes, tuniciers, gastéropodes  |   | 11.5   | SO                                    | Décision 94/448/CE de la Commission   | Voir note 1 de bas de page (aquaculture)   |
|  | — Crustacés  |   | 11.6   | SO                                    | Décision 94/448/CE de la Commission   | Voir note 1 de bas de page (aquaculture et animaux d'eau douce sauvages)         |
|  | — Œufs et laitances  |   | 11.7   | SO                                    | Décision 94/448/CE de la Commission   |  |

| Produit <sup>(1)</sup>  | Dérivé de/espèce <sup>(2)</sup> /forme <sup>(3)</sup>  | NA   | Certification <sup>(4)</sup>           |                                     |  |
|---|--|------|--|-------------------------------------|--|
|   |  |      | Santé animale                          | Santé publique                      | Conditions particulières   |
| 12. <b>Poissons, mollusques et crustacés vivants, y compris œufs et gamètes</b> | Destinés à la consommation   |      |  |                                     |  |
|   | — Mollusques bivalves (élevés au-dessus des fonds marins)  | 12.1 | CSNE (directive 91/67/CEE du Conseil)  | Décision 96/333/CE de la Commission |  |
|   | — Mollusques bivalves (élevés sur les fonds marins)  | 12.2 | CSNE (directive 91/67/CEE du Conseil)  | Décision 96/333/CE de la Commission |  |
|   | — Autres mollusques  | 12.3 | CSNE (directive 91/67/CEE du Conseil)  | Décision 96/333/CE de la Commission |  |
|   | — Échinodermes, tuniciers, gastéropodes marins   | 12.4 | CSNE (directive 91/67/CEE du Conseil)  | Décision 96/333/CE de la Commission |  |
|   | — Crustacés vivants, poissons à nageoires vivants et autres animaux aquatiques                                 | 12.5 | CSNE (directive 91/67/CEE du Conseil)  | Décision 96/333/CE de la Commission |  |
|   | Destinés à la reproduction, à l'élevage et au reparcage (mollusques)   |      |  |                                     |  |
|   | — <i>Crassostrea gigas</i>   | 12.6 | Décision 95/352/CE de la Commission    | SO                                  |  |
|   | — Autres espèces   | 12.7 | CSNE (directive 91/67/CEE du Conseil)  | SO                                  |  |
| 13. <b>Lait et produits laitiers (destinés à la consommation humaine)</b>       | Pasteurisés (bovins y compris buffles, ovins et caprins)   | 13.1 | Décision 95/343/CE de la Commission    | Décision 95/343/CE de la Commission |  |
|   | Non pasteurisés (bovins y compris buffles, ovins et caprins) — basse température seulement, c'est-à-dire 62 °C | 13.2 | Décision 95/343/CE de la Commission    | Décision 95/343/CE de la Commission |  |
|   | Lait cru (bovins y compris buffles, ovins et caprins)  | 13.3 | Décision 95/343/CE de la Commission    | Décision 95/343/CE de la Commission |  |
| 14. <b>Lait et produits laitiers non destinés à la consommation humaine</b>     | Pasteurisés, UHT ou stérilisés (bovins y compris buffles, ovins, caprins)                                      | 14.1 | Décision 95/341/CE de la Commission    | SO                                  |  |
|   | Colostrum et lait non pasteurisés pour usage pharmaceutique (bovins y compris buffles, ovins et caprins)       | 14.2 | CSNE (directive 92/118/CEE du Conseil) | SO                                  |  |
| 15. <b>Boyaux animaux destinés à la consommation humaine</b>                    | Bovins, ovins, caprins, porcins  | 15   | Annexe II                              | Annexe II                           | Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002 |



| Produit <sup>(1)</sup>  | Dérivé de/espèce <sup>(2)</sup> /forme <sup>(3)</sup>  | NA    | Certification <sup>(4)</sup>                      |                |   |
|---|--|-------|---|----------------|---|
|   |  |       | Santé animale                                     | Santé publique | Conditions particulières  |
| 16. <b>Boyaux animaux non destinés à la consommation humaine</b>  | Bovins, ovins, caprins, porcins  | 16    | Annexe IV   | SO             |   |
| 17. <b>Cuirs et peaux</b>   | Ongulés  | 17.1  | Décision 97/168/CE de la Commission               | SO             |   |
|   | Autres mammifères  | 17.2  | CSNE  | SO             |   |
|   | Ratites (autruches, émeus, nandous)  | 17.3  | CSNE  | SO             |   |
| 18. <b>Laine, fibres/poils</b>  | Ovins, ruminants et porcins, autres  | 18    | CSNE<br>Directive 92/118/CEE du Conseil           | SO             |   |
| 19.A. <b>Aliments pour animaux de compagnie (y compris aliments transformés) ne contenant que des matériels à faible risque</b>                   | Article 5 des directives 90/667/CEE et 92/118/CEE du Conseil   |       |   |                |   |
|   | — Aliments pour animaux de compagnie transformés (issus de mammifères/non issus de mammifères)                                   | 19A.1 | 94/309/CE   | SO             | Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |
|   | — Aliments crus pour animaux de compagnie pour consommation directe  | 19A.2 | CSNE  | SO             | Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |
| 19.B. <b>Aliments pour animaux de compagnie transformés contenant des protéines animales transformées issues de déchets animaux à haut risque</b> | Article 3 de la directive 90/667/CEE du Conseil et directive 92/118/CEE du Conseil (issus de mammifères/non issus de mammifères) | 19B   | Décisions de la Commission 94/344/CE et 97/198/CE | SO             | Voir note 1 de bas de page<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002              |
| 20. <b>Os et produits à base d'os destinés à la consommation humaine — Autres produits définis par la directive 77/99/CEE</b>                     | Mammifères terrestres  |       |   |                |   |
|   | — Viandes fraîches, gibier d'élevage et gibier sauvage (porcins, cerfs)  | 20.1  | Annexe II   | Annexe II      | Estampille pentagonale (gibier sauvage)<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002 |
|   | — Autres   | 20.2  | CSNE  | Annexe V       | Estampille pentagonale (gibier sauvage)   |
|   | Viandes fraîches de volaille, gibier d'élevage et gibier sauvage à plumes  | 20.3  | CSNE  | CSNE           |   |

| Produit <sup>(1)</sup>  | Dérivé de/espèce <sup>(2)</sup> /forme <sup>(3)</sup>  | NA   | Certification <sup>(4)</sup>                      |   |   |
|---|--|------|---|---|---|
|   |  |      | Santé animale                                     | Santé publique                            | Conditions particulières  |
| 21. <b>Os et produits à base d'os transformés non destinés à la consommation humaine ou animale</b><br><br>(os destinés aux farines animales, voir protéines transformées pour aliments pour animaux) | Voir directive 92/118/CEE du Conseil   | 21   | Décision 94/446/CE de la Commission               | SO  | Acheminement<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |
| 22. <b>Protéines animales transformées destinées à la consommation humaine — Autres produits définis par la directive 77/99/CEE</b>   | Mammifères terrestres  |      |   |   |   |
|   | — Viandes fraîches, gibier d'élevage et gibier sauvage (porcins, cerfs)                        | 22.1 | Annexe II   | Annexe II                                 | Estampille pentagonale (gibier sauvage)<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002                                 |
|   | — Autres   | 22.2 | CSNE  | Annexe V                                  |   |
|   | Viandes fraîches de volaille, gibier d'élevage et gibier sauvage à plumes                      | 22.3 | CSNE  | CSNE<br>(directive 72/462/CEE du Conseil) |   |
| 23. <b>Protéines animales transformées (d'équarissage) pour aliments pour animaux</b>   | PAT provenant de déchets animaux à haut risque (issus de mammifères/non issus de mammifères)   | 23.1 | Décisions 94/344/CE et 97/198/CE de la Commission | SO  | Voir note 1 de bas de page<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |
|   | PAT provenant de déchets animaux à faible risque (issus de mammifères/non issus de mammifères) | 23.2 | Décision 93/344/CE de la Commission               | SO  | Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |
| 24. <b>Sérum provenant d'équidés</b>  | Voir directive 92/118/CEE du Conseil   | 24   | Décision 94/143/CE de la Commission               | SO  |   |
| 25. <b>Sang et produits sanguins destinés à la consommation humaine — autres produits définis par la directive 77/99/CEE</b>  | Mammifères terrestres  |      |   |   |   |
|   | — Viandes fraîches, gibier d'élevage et gibier sauvage   | 25.1 | Annexe II   | Annexe II                                 | Estampille pentagonale (pour sang de gibier sauvage)<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002 (viandes fraîches) |
|   | — Autres   | 25.2 | CSNE  | Annexe V                                  |   |
|   | Viandes fraîches de volaille, gibier d'élevage et gibier sauvage à plumes                      | 25.3 | CSNE  | CSNE<br>(directive 72/462/CEE du Conseil) |   |

| Produit <sup>(1)</sup>   | Dérivé de/espèce <sup>(2)</sup> /forme <sup>(3)</sup>                     | NA   | Certification <sup>(4)</sup>              |   |   |
|--|---|------|---|---|---|
|  |   |      | Santé animale                             | Santé publique                            | Conditions particulières  |
| 26. Sang et produits sanguins transformés (à l'exclusion du sérum provenant d'équidés) pour usage pharmaceutique ou technique                    | Viande fraîche  |      |   |   |   |
|  | — Bovins, ovins, caprins, porcins   | 26.1 | CSNE<br>(directive 92/118/CEE du Conseil) | SO  |   |
|  | — Équidés, volailles  | 26.2 | CSNE<br>(directive 92/118/CEE du Conseil) | SO  |   |
| 27. Saindoux et graisses fondues destinés à la consommation humaine — autres produits définis par la directive 77/99/CEE                         | Mammifères terrestres   |      |   |   |   |
|  | — Viandes fraîches, gibier d'élevage et gibier sauvage                    | 27.1 | Annexe II                                 | Annexe II                                 | Estampille pentagonale (pour saindoux de gibier sauvage)<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002 (viandes fraîches) |
|  | — Autres  | 27.2 | CSNE                                      | Annexe V                                  |   |
|  | Viandes fraîches de volaille, gibier d'élevage et gibier sauvage à plumes | 27.3 | CSNE                                      | CSNE<br>(directive 72/462/CEE du Conseil) |   |
| 28. Saindoux et graisses fondues non destinés à la consommation humaine  | Directive 90/667/CEE du Conseil   |      |   |   |   |
|  | — Matériels à faible risque (article 5)                                   | 28.1 | CSNE<br>(directive 92/118/CEE du Conseil) | SO  | Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |
|  | — Matériels à haut risque (article 3)                                     | 28.2 | CSNE<br>(directive 92/118/CEE du Conseil) | SO  | Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |
| 29. Matières premières destinées à la fabrication d'aliments pour animaux, à des usages pharmaceutiques ou techniques — faible risque uniquement | Ongulés   | 29.1 | Décision 80/805/CEE de la Commission      | SO  | Acheminement<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |
|  | Autres  | 29.2 | CSNE<br>(directive 92/118/CEE du Conseil) | SO  | Acheminement<br>Déclaration supplémentaire concernant les EST — règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002  |

| Produit <sup>(1)</sup>  | Dérivé de/espèce <sup>(2)</sup> /forme <sup>(3)</sup> | NA | Certification <sup>(4)</sup>              |                                      |   |
|---|---|----|---|--------------------------------------|---|
|   |   |    | Santé animale                             | Santé publique                       | Conditions particulières  |
| 30. <b>Produits de l'apiculture non destinés à la consommation humaine</b>                        | Voir directive 92/118/CEE du Conseil                  | 30 | Décision 94/860/CE de la Commission       | SO                                   |   |
| 31. <b>Trophées de chasse</b>   | Ongulés<br>Volailles                                  | 31 | Décision 96/500/CE de la Commission       | SO                                   |   |
| 32. <b>Fumiers traités</b>  | Voir directive 92/118/CEE du Conseil                  | 32 | CSNE<br>(directive 92/118/CEE du Conseil) | SO                                   |   |
| 33. <b>Miel</b>   | Voir directive 92/118/CEE du Conseil                  | 33 | CSNE                                      | CSNE                                 |   |
| 34. <b>Cuisses de grenouille</b>  | Voir directive 92/118/CEE du Conseil                  | 34 | SO  | Directive 92/118/CEE du Conseil      |   |
| 35. <b>Escargots destinés à la consommation humaine</b>   | Voir directive 92/118/CEE du Conseil                  | 35 | SO  | Directive 92/118/CEE du Conseil      |   |
| 36. <b>Ovoproduits</b>  | Voir directives 92/118/CEE et 90/539/CEE du Conseil   | 36 | CSNE                                      | Décision 97/38/CE de la Commission   | Annexe VII  |
| 37. <b>Gélatines destinées à la consommation humaine</b>  | Voir directive 92/118/CEE du Conseil                  | 37 | SO  | Décision 2000/20/CE de la Commission | Déclaration supplémentaire concernant les EST— règlements (CE) n° 270/2002 et (CE) n° 1494/2002 |
| 38. <b>Gélatines pour usage technique</b>   | Voir directive 92/118/CEE du Conseil                  | 38 | SO  | CSNE                                 |   |
| 39. <b>Matières premières destinées à la fabrication de gélatine pour la consommation humaine</b> | Voir directive 92/118/CEE du Conseil                  | 39 | SO  | CSNE                                 |   |

<sup>(1)</sup> Ce tableau doit être lu en liaison avec l'annexe V de l'accord, en tenant compte notamment des conditions particulières qui y sont visées, joint à la décision 97/132/CE du Conseil.

<sup>(2)</sup> Dans le cas d'animaux vivants.

<sup>(3)</sup> État dans lequel le produit est introduit (présenté).

<sup>(4)</sup> Les références aux actes législatifs comprennent toutes les modifications ultérieures.

## ANNEXE II

**Certificat sanitaire et de police sanitaire <sup>(1)</sup>**..... <sup>(2)</sup>

*Note à l'importateur:* Le présent certificat sanitaire a un caractère exclusivement vétérinaire. Le certificat sanitaire officiel doit accompagner l'envoi jusqu'au poste d'inspection frontalier ou, dans le cas où le certificat officiel est établi après le départ de l'envoi, il doit être disponible au poste d'inspection frontalier à l'arrivée et la déclaration VI doit être complétée.

Numéro de référence du certificat: .....

Pays d'exportation: Nouvelle-Zélande

Autorité compétente: Nouvelle-Zélande .....

**I. Identification du produit**

Nombre d'unités d'emballage: .....

Nature de l'emballage: .....

Nature des marchandises: .....

Espèce: .....

Poids net en kg: .....

Numéro du ou des conteneurs et numéro du ou des scellés <sup>(3)</sup>: .....

Date(s) de production: .....

**II. Origine du produit**

Nom(s) et numéro(s) d'agrément officiel de l'établissement ou des établissements: .....

.....

**III. Destination du produit**

Le produit est expédié

de: .....  
(lieu de chargement)

à .....  
(pays et lieu de destination)

par le moyen de transport suivant <sup>(4)</sup>: .....

Nom et adresse de l'expéditeur: .....

.....

.....

<sup>(1)</sup> Le certificat sanitaire officiel doit être délivré en langue anglaise et dans une des langues de l'État membre dans lequel se situe le poste d'inspection frontalier.

<sup>(2)</sup> Indiquer le produit animal correspondant en langue anglaise et le numéro attribué figurant à l'annexe I de la décision 2003/56/CE de la Commission.

<sup>(3)</sup> Le cas échéant.

<sup>(4)</sup> Pour les produits: par avion ou par bateau.

Nom et adresse du destinataire: .....  
.....  
.....

IV. **Attestation sanitaire**

Les produits animaux décrits dans la présente sont conformes aux normes et aux exigences applicables en Nouvelle-Zélande en matière de santé publique et de santé animale, qui ont été reconnues comme équivalentes aux normes et aux exigences de la Communauté européenne, prescrites par la décision 97/132/CE du Conseil, et plus précisément au Meat Act de 1981 et/ou à l'Animal Products Act de 1999.

V. **Declaration de bien-être <sup>(5)</sup>**

Les produits sont issus d'animaux qui ont été détenus et abattus ou mis à mort dans des conditions au moins équivalentes à celles prévues par la directive 93/199/CE du Conseil:

VI. <sup>(6)</sup> L'agent soussigné certifie le présent lot sur la base des documents d'éligibilité <sup>(7)</sup>

.....  
délivrés le <sup>(8)</sup>, ....., qu'il ou elle a vérifiés et qui ont été délivrés avant le départ du lot.

Fait à ....., le .....

Signature et cachet du vétérinaire officiel <sup>(9)</sup>

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> Cette déclaration n'est exigée que pour les produits issus d'animaux couverts par la directive 93/119/CE.

<sup>(6)</sup> La présente déclaration n'est exigée que lorsque le certificat sanitaire officiel a été délivré après le départ du lot. Si elle n'est pas exigée, la déclaration doit être supprimée.

<sup>(7)</sup> Préciser la référence aux documents d'éligibilité appropriés.

<sup>(8)</sup> Insérer la date.

<sup>(9)</sup> La signature et le cachet officiel doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.

## ANNEXE III

**Certificat sanitaire et de police sanitaire <sup>(1)</sup>**..... <sup>(2)</sup>

*Note à l'importateur:* Le présent certificat sanitaire a un caractère exclusivement vétérinaire. Le certificat sanitaire officiel doit accompagner l'envoi jusqu'au poste d'inspection frontalier ou, dans le cas où le certificat officiel est établi après le départ de l'envoi, il doit être disponible au poste d'inspection frontalier à l'arrivée et la déclaration V doit être complétée.

Numéro de référence du certificat: .....

Pays d'exportation: Nouvelle-Zélande

Autorité compétente: Nouvelle-Zélande .....

**I. Identification du produit**

Nombre d'unités d'emballage: .....

Nature de l'emballage: .....

Nature des marchandises: .....

Espèce: .....

Poids net en kg: .....

Numéro du ou des conteneurs et numéro du ou des scellés <sup>(3)</sup>: .....

Date(s) de production: .....

**II. Origine du produit**

Nom(s) et numéro(s) d'agrément officiel de l'établissement ou des établissements: .....

.....

**III. Destination du produit**

Le produit est expédié

de: .....

(lieu de chargement)

à: .....

(pays et lieu de destination)

par le moyen de transport suivant <sup>(4)</sup>: .....

Nom et adresse de l'expéditeur: .....

.....

.....

<sup>(1)</sup> Le certificat sanitaire officiel doit être délivré en langue anglaise et dans une des langues de l'État membre dans lequel se situe le poste d'inspection frontalier.

<sup>(2)</sup> Indiquer le produit animal correspondant en langue anglaise et le numéro attribué figurant à l'annexe I de la décision 2003/56/CE de la Commission.

<sup>(3)</sup> Le cas échéant.

<sup>(4)</sup> Par avion ou par bateau.

Nom et adresse du destinataire: .....  
.....  
.....

IV. **Attestation sanitaire**

Je soussigné certifie que:

les produits animaux décrits dans la présente sont conformes aux normes et aux exigences applicables en Nouvelle-Zélande en matière de santé animale et de santé publique, qui ont été reconnues comme équivalentes aux normes et aux exigences de la Communauté européenne, prescrites par la décision 97/132/CE du Conseil, et plus précisément au Dairy Industry Act de 1952, au Food Act de 1981 et au Biosecurity Act de 1993.

V. <sup>(5)</sup> L'agent soussigné certifie le présent lot sur la base des documents d'éligibilité <sup>(6)</sup> ED

.....  
délivrés le <sup>(7)</sup> ....., qu'il ou elle a vérifiés et qui ont été délivrés avant le départ du lot.

Fait à ....., le .....

**Pour la santé animale:**

Signature et cachet du vétérinaire officiel <sup>(8)</sup>

**Pour la santé publique:**

Signature et cachet de l'inspecteur officiel <sup>(8)</sup>

---

<sup>(5)</sup> La présente déclaration n'est exigée que lorsque le certificat sanitaire officiel a été délivré après le départ du lot. Si elle n'est pas exigée, la déclaration doit être supprimée.

<sup>(6)</sup> Préciser la référence aux documents d'éligibilité appropriés.

<sup>(7)</sup> Insérer la date.

<sup>(8)</sup> La signature et le cachet officiel doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.



## ANNEXE IV

**Certificat de police sanitaire <sup>(1)</sup>**..... <sup>(2)</sup>

*Note à l'importateur:* Le présent certificat sanitaire a un caractère exclusivement vétérinaire. Le certificat sanitaire officiel doit accompagner l'envoi jusqu'au poste d'inspection frontalier ou, dans le cas où le certificat officiel est établi après le départ de l'envoi, il doit être disponible au poste d'inspection frontalier à l'arrivée et la déclaration V doit être complétée.

Numéro de référence du certificat: .....

Pays d'exportation: Nouvelle-Zélande

Autorité compétente: Nouvelle-Zélande .....

**I. Identification du produit**

Nombre d'unités d'emballage: .....

Nature de l'emballage: .....

Nature des marchandises: .....

Espèce: .....

Poids net en kg: .....

Numéro du ou des conteneurs et numéro du ou des scellés <sup>(3)</sup>: .....

Date(s) de production: .....

**II. Origine du produit**

Nom(s) et numéro(s) d'agrément officiel de l'établissement ou des établissements: .....

.....

**III. Destination du produit**

Le produit est expédié

de: .....  
(lieu de chargement)

à: .....  
(pays et lieu de destination)

par le moyen de transport suivant <sup>(4)</sup>: .....

Nom et adresse de l'expéditeur: .....

.....

.....

<sup>(1)</sup> Le certificat sanitaire officiel doit être délivré en langue anglaise et dans une des langues de l'État membre dans lequel se situe le poste d'inspection frontalier.

<sup>(2)</sup> Indiquer le produit animal correspondant en langue anglaise et le numéro attribué figurant à l'annexe I de la décision 2003/56/CE de la Commission.

<sup>(3)</sup> Le cas échéant.

<sup>(4)</sup> Par avion ou par bateau.

Nom et adresse du destinataire: .....  
.....  
.....

IV. **Attestation sanitaire**

Les produits animaux décrits dans la présente sont conformes aux normes et aux exigences applicables en Nouvelle-Zélande en matière de santé animale, qui ont été reconnues comme équivalentes aux normes et aux exigences de la Communauté européenne, prescrites par la décision 97/132/CE du Conseil, et plus précisément au Meat Act de 1981 et à l'Animal Products Act de 1999.

V. <sup>(5)</sup> L'agent soussigné certifie le présent lot sur la base des documents d'éligibilité <sup>(6)</sup> ED  
.....  
délivrés le <sup>(7)</sup>, ..... , qu'il ou elle a vérifiés et qui ont été délivrés avant le départ du lot.

Fait à ..... , le .....

Signature et cachet du vétérinaire officiel <sup>(8)</sup>

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> La présente déclaration n'est exigée que lorsque le certificat sanitaire officiel a été délivré après le départ du lot. Si elle n'est pas exigée, la déclaration doit être supprimée.

<sup>(6)</sup> Précisez la référence aux documents d'éligibilité appropriés.

<sup>(7)</sup> Insérer la date.

<sup>(8)</sup> La signature et le cachet officiel doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.

## ANNEXE V

**Certificat sanitaire <sup>(1)</sup>**..... <sup>(2)</sup>

*Note à l'importateur:* Le présent certificat sanitaire a un caractère exclusivement vétérinaire. Le certificat sanitaire officiel doit accompagner l'envoi jusqu'au poste d'inspection frontalier ou, dans le cas où le certificat officiel est établi après le départ de l'envoi, il doit être disponible au poste d'inspection frontalier à l'arrivée et la déclaration V doit être complétée.

Numéro de référence du certificat: .....

Pays d'exportation: Nouvelle-Zélande

Autorité compétente: Nouvelle-Zélande .....

**I. Identification du produit**

Nombre d'unités d'emballage: .....

Nature de l'emballage: .....

Nature des marchandises: .....

Espèce: .....

Poids net en kg: .....

Numéro du ou des conteneurs et numéro du ou des scellés <sup>(3)</sup>: .....

Date(s) de production: .....

**II. Origine du produit**

Nom(s) et numéro(s) d'agrément officiel de l'établissement ou des établissements: .....

.....

**III. Destination du produit**

Le produit est expédié

de: .....  
(lieu de chargement)

à: .....  
(pays et lieu de destination)

par le moyen de transport suivant <sup>(4)</sup>: .....

Nom et adresse de l'expéditeur: .....

.....

.....

<sup>(1)</sup> Le certificat sanitaire officiel doit être délivré en langue anglaise et dans une des langues de l'État membre dans lequel se situe le poste d'inspection frontalier.

<sup>(2)</sup> Indiquer le produit animal correspondant en langue anglaise et le numéro attribué figurant à l'annexe I de la décision 2003/56/CE de la Commission.

<sup>(3)</sup> Le cas échéant.

<sup>(4)</sup> Par avion ou par bateau.

Nom et adresse du destinataire: .....  
.....  
.....

IV. **Attestation sanitaire**

Je soussigné certifie que:

les produits animaux décrits dans la présente sont conformes aux normes et aux exigences applicables en Nouvelle-Zélande en matière de santé publique, qui ont été reconnues comme équivalentes aux normes et aux exigences de la Communauté européenne, prescrites par la décision 97/132/CE du Conseil, et plus précisément au Meat Act de 1981 et à l'Animal Products Act de 1999.

- V. <sup>(5)</sup> L'agent soussigné certifie le présent lot sur la base des documents d'éligibilité <sup>(6)</sup> ED  
.....,  
délivrés le <sup>(7)</sup> ..... , qu'il ou elle a vérifiés et qui ont été délivrés avant le départ du lot.

Fait à ..... , le .....

Signature et cachet du vétérinaire officiel <sup>(8)</sup>

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> La présente déclaration n'est exigée que lorsque le certificat sanitaire officiel a été délivré après le départ du lot. Si elle n'est pas exigée, la déclaration doit être supprimée.

<sup>(6)</sup> Préciser la référence aux documents d'éligibilité appropriés.

<sup>(7)</sup> Insérer la date.

<sup>(8)</sup> La signature et le cachet officiel doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.

## ANNEXE VI

**Exportations de produits animaux importés**

Dans chaque cas, le produit doit:

- être originaire d'un pays tiers autorisé à exporter ce produit à destination de la Communauté européenne,
- provenir d'établissements autorisés à exporter à destination de la Communauté européenne, ainsi que
- pouvoir être exporté à destination de la Communauté européenne.

Une copie du certificat d'importation doit être jointe au certificat sanitaire néo-zélandais signé; cette copie doit porter la mention «copie certifiée conforme» ainsi que la signature de l'agent certificateur.

L'agent certificateur conserve l'original ou une copie certifiée du certificat d'importation.

**La ou les déclarations supplémentaires suivantes doivent figurer sur les modèles de certificats prévus à l'annexe I. Elles sont rédigées dans les langues visées à l'article 2 de la décision 2003/56/CE de la Commission.**

**1. Cumul de l'origine**

Pour les produits animaux qui ont été importés en Nouvelle-Zélande et ont été stockés et transformés dans des établissements figurant sur la liste communautaire avec des produits d'origine néo-zélandaise (autrement dit, le lot présente un cumul de l'origine), la déclaration suivante doit figurer sur les modèles de certificats appropriés, indiqués à l'annexe I:

«Le produit final décrit ici est en partie issu de matières premières et/ou de produits qui:

- i) ont été importés en Nouvelle-Zélande de

.....  
Pays d'origine (\*)

- ii) et ont été ensuite stockés, manipulés, transformés, conditionnés et/ou emballés dans des établissements exportateurs néo-zélandais, figurant sur la liste communautaire.

Le produit est originaire d'un ou de pays tiers et d'établissements figurant sur la liste communautaire et peut être exporté à destination de la Communauté européenne.

(\*) Indiquer le nom du pays d'origine en langue anglaise.»

**2. Pays d'origine maintenu, produits non mélangés à des produits d'origine néo-zélandaise**

Pour les produits animaux qui ont été importés en Nouvelle-Zélande et ont été stockés et transformés dans des établissements exportateurs néo-zélandais figurant sur la liste communautaire, mais qui n'ont pas été mélangés avec des produits d'origine néo-zélandaise, la déclaration suivante doit figurer sur les modèles de certificats indiqués à l'annexe I:

«Le produit final décrit ici est issu de matières premières et/ou de produits qui:

- i) ont été importés en Nouvelle-Zélande de

.....  
Pays d'origine (\*)

- ii) et ont été ensuite stockés, manipulés, transformés, conditionnés et/ou emballés dans des établissements exportateurs néo-zélandais, figurant sur la liste communautaire.

Le produit est originaire d'un ou de pays tiers et d'établissements figurant sur la liste communautaire et peut être exporté à destination de la Communauté européenne.

(\*) Indiquer le nom du pays d'origine en langue anglaise.»

## ANNEXE VII

**Garanties supplémentaires relatives aux animaux vivants et aux produits animaux prévues à l'annexe V de la décision 97/132/CE du Conseil**

Le ou les certificats sanitaires relatifs aux animaux vivants et aux produits animaux énumérés dans la présente annexe sont assortis d'une déclaration prévue à cet effet dans la législation correspondante s'ils sont expédiés à destination de la Suède ou de la Finlande:

| Animaux vivants et produits animaux   | Déclaration   |
|---|---|
| <b>Volailles vivantes</b><br>— Volailles vivantes destinées à l'abattage<br>— Volailles de reproduction<br>— Poussins d'un jour<br>— Poules pondeuses   | Annexe A de la décision 95/410/CE du Conseil<br>Annexe II de la décision 95/160/CE du Conseil<br>Annexe III de la décision 95/160/CE du Conseil<br>Annexe II de la décision 95/161/CE du Conseil                          |
| <b>Viandes fraîches:</b> viandes de veau, de bœuf et de porc, à l'exclusion des viandes fraîches destinées à un traitement par pasteurisation ou par stérilisation ou à un traitement ayant un effet équivalent | «La viande fraîche a été soumise à un examen microbiologique en ce qui concerne la salmonelle sur un échantillonnage prélevé dans l'établissement d'origine de la viande conformément à la décision 95/409/CE du Conseil» |
| <b>Viandes fraîches de volaille</b>   | «La viande fraîche a été soumise à un examen microbiologique en ce qui concerne la salmonelle sur un échantillonnage prélevé dans l'établissement d'origine de la viande conformément à la décision 95/411/CE du Conseil» |
| <b>Ceufs de table destinés à la consommation humaine</b>  | Décision 95/168/CE de la Commission   |